



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

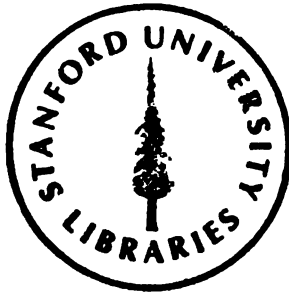
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>











7

72

6/4

94:93

**MANUALE**  
**TIGRÈ - ITALIANO.**





MANUALI HOEPLI

MANUALE  
TIGRÈ-ITALIANO

CON DUE DIZIONARIETTI

ITALIANO-TIGRÈ E TIGRÈ-ITALIANO

*e Cartina dimostrativa  
degli idiomi parlati in Eritrea*

PER IL CAPITANO

MANFREDO CAMPERIO



ULRICO HOEPLI  
EDITORE - LIBRAIO DELLA REAL CASA  
MILANO

1894

---

PROPRIETÀ LETTERARIA

---

---

*Milano, Tip. Capriolo e Massimino.*

In compliance with current  
copyright law, LBS Archival  
Products produced this  
replacement volume on paper  
that meets the ANSI Standard  
Z39.48-1984 to replace the  
irreparably deteriorated original.

1989



**Copied from  
Stanford University  
Libraries Materials**

▲

---

---

## INDICE

---

<i>Prefazione</i> . . . . .	<i>Pag.</i> 7
Carta dimostrativa degli idiomi eritroi . . . . .	12
<b>PARTE I</b> — Alcune nozioni grammaticali. . . . .	<b>13</b>
» II — Frasario o dialoghi utili . . . . .	27
» III — Dizionario italiano-tigrè . . . . .	77
» IV — Dizionario tigrè-italiano . . . . .	127
<b>AVVERTENZA</b> . . . . .	<b>» 179</b>



AI BRAVI UFFICIALI D'AFRICA

SOLDATI - MAGISTRATI - AGRICOLTORI.





---

---

Questo *Manuale Italiano-Tigrè* fu compilato in Gheleb (1), capoluogo dei Mensa Bét Abrehé, durante l'inverno 1893, col cortese aiuto degli egregi coniugi Ródin della Missione svedese, e dei Maestri in tigrè Tuoldo Medhen e Davide Isas.

Il tigrè è la lingua più diffusa della Colonia Eritrea, è quindi la più utile a conoscersi praticamente. Non è lingua scritta, se si eccetui il *Vangelo di San Marco* pubbli-

---

(1) Scriviamo *Gheleb* visto che così scritto si trova in tutte le carte geografiche, ma i Mensa pronunciano *Göleb* o *Goeleb*, lo stesso si dica di *Ocule Kusai* che gli indigeni pronunciano *Aghele Gusai* e così d'altri nomi che qui sarebboro fuori di posto.

cato con caratteri amarici dalla Missione svedese e un *Dizionario francese-tigrè* del Munzinger. La pronuncia del tigrè presenta a un italiano difficoltà superiori di quella dell'arabo. Abbiamo cercato coi mezzi che ci offrono le lingue europee di avvicinarci il più che ci fu possibile alla pronuncia tigrè, ma è assolutamente necessario di valersi d'un maestro indigeno se si vuol superarne le difficoltà.

In quanto al metodo da noi seguito nella compilazione di questo *Manuale*, ci siamo valsi per buona parte dell'eccellente *Manualetto arabo-italiano* del Professore Rinaldo de Strellich e della gentile collaborazione del nostro amico Gessi Bey, figlio del compianto Gessi Pascià.

Capitano MANFREDO CAMPERIO.

---

## NOTA.

*Il segno <sup>ˆ</sup> posto superiormente a una lettera indica inasprimento del suono. Il segno <sup>—</sup> indica prolungamento. Allorchè i due segni trovansi riuniti vuol dire che il suono deve essere aspro e prolungato.*

*H e ch devonsi pronunciare come in tedesco; th come in inglese; il j come in francese. Le vocali ä, ö, ü coi due puntini sovrapposti vanno pronunciate alla tedesca, oppure ae, oe, ue.*



PARTE I.

ALCUNE NOZIONI GRAMMATICALI.



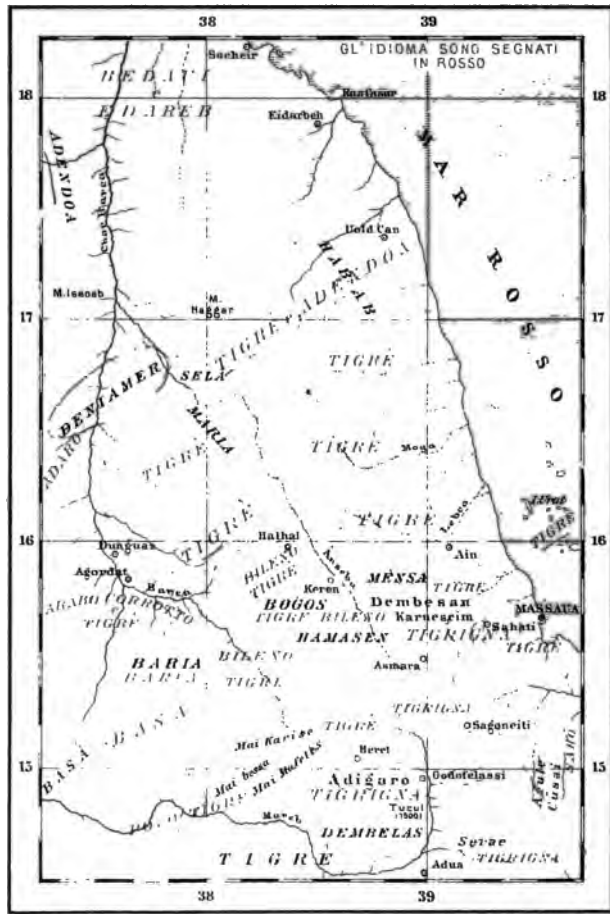








CARTINA DIMOSTRATIVA DEGLI IDIOMI PARLATI IN ERITREA.

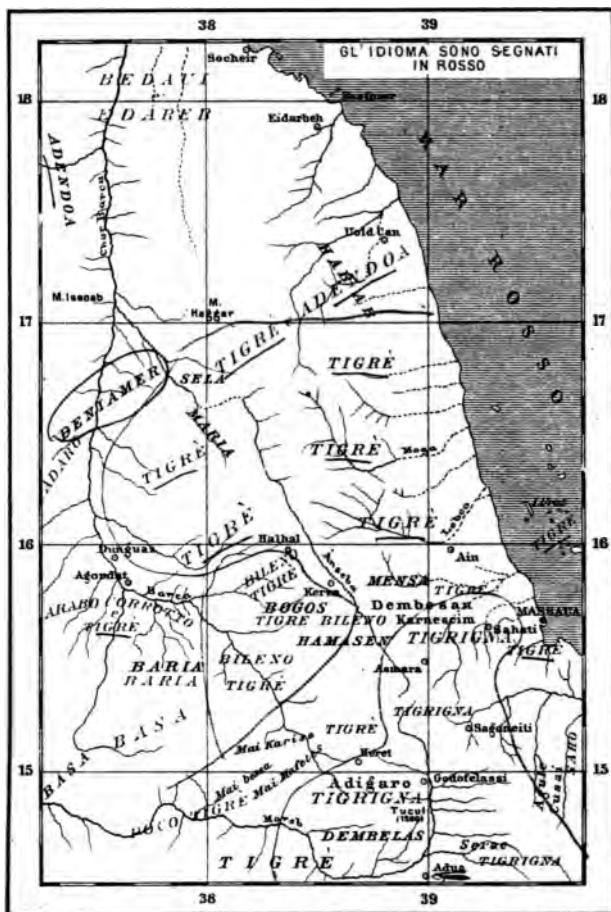








CARTINA DIMOSTRATIVA DEGLI IDIOMI PARLATI IN ERITREA.



---

---

## ALCUNE NOZIONI GRAMMATICALI

### Alfabeto tigrino.

<i>Nome tigrè</i> <i>delle consonanti.</i>	<i>Valore</i> <i>delle consonanti.</i>
A	<b>A</b> come in italiano.
Ä	<b>Ä</b> come in tedesco, <i>ae.</i>
Be	<b>B</b> come in italiano.
De	<b>D</b> come in italiano.
Te	<b>T</b> come in italiano.
Tó	<b>T'tee</b> si pronunciano due <i>t</i> ben distinti.
Ge	<b>Ge</b> come in italiano.
Ghe	<b>Ghe</b> come in italiano.



Há	<b>Ha</b> aspirato gutturale seguito dal <i>ch</i> tedesco.
He	<b>H</b> aspirato semplicemente.
Ke	<b>K</b> come in tedesco.
Khe	<b>K</b> gutturale coll' <i>h</i> aspirato.
Re	<b>Re</b> come in italiano.
See	<b>Se</b> prolungato come in italiano.
See	<b>Sce</b> come in italiano.
Ce	<b>Ce</b> come in italiano.
Cee	<b>Cee</b> si avvicina al <i>c</i> italiano — di difficile pronuncia.
Ze	<b>Ze</b> come in italiano.
Fé	<b>Fé</b> come in italiano.
Tsee	<b>Tsee</b> pronuncia speciale.
Tsee	<b>Ts</b> coll' <i>s</i> come in latino.
Mée	<b>Mee</b> con l' <i>e</i> aperto e prolungato.
Nöö	<b>Nöö</b> come in tedesco.

---

Niē	<b>Niee</b> come in italiano.
Ue	<b>Ue</b> come in italiano.
Je	<b>Je</b> come in francese, coll' <i>e</i> aperto.
Pe	<b>Pe</b> come in italiano.
Pé	<b>Pp</b> colle labbra strette.
Fē	<b>Fee</b> e aperto e prolungato.
Le	<b>Le</b> come in italiano.

---

### Vocali.

À	<b>Ha</b> aspirato leggermente.
U	<b>U</b> come in italiano.
J	<b>J</b> come in francese.
Ā	<b>A</b> prolungato.
E	<b>E</b> come in italiano.
Oe	<b>Oe</b> come in italiano.
Oo	<b>Oo</b> come in italiano.

---

### Alcune nozioni grammaticali.

Il tigrè ha l'articolo indeterminato come l'italiano, ma vien pochissimo usato, per esempio:

<u>uoro</u> ennas	un uomo ◦
<u>hatte</u> sit	una donna ◦
hatte bagal	una mula
hatte sciccher	un coltello. ◦

◦ **La** equivale a *il, lo, la, gli, li, le*.

Il femminile che in alcuni casi si distacca affatto dal maschile, si ottiene aggiungendo un *t* alla fine e spostando qualche lettera, per esempio:

asino	adök
asina	edghet
cane	cöleb
cagna	cölbet
servo	cadma ◦
serva	cadmaiet ◦
signore	mamba ◦
<i>signora</i>	mambait ◦

**Alfabeto tigrè***(dall'amarico).*

ho hu hi hā hee hō ho lö lu li la lee lö lo há  
hu hí hā́ hee hó ho mö mu mi mā mée mö mo  
rō ru ri rā́ rée rō ro sō su si sā́ sée sō so sciō  
sciu sci sciā́ scie sciō scio cá cú chí cā́ chée  
chō có bö bu bi bā́ bee bü bo tö tu ti tā́ tee  
tō to ciō ciu ci ciā́ cie ciō cio nō nu ni nā́ nee  
nō no gnō gnu gní gnā́ gnee gnü gno a u i ā́  
ee ö o cō cu chi cā́ chie chō co nō nu nee á ú  
í ā́ é ö ó jō ju ji jā́ jee jō jo dö du di dā́ dee  
dü do giō giu gi giā́ gie giō gio gö gu ghi gā́  
ghee ghō go tṓ tú tí tā́ tie tü tó tzō tzu tzi zā́  
tzee tzō tzo zō zu zi zā́ zee zü zo fō fu fi  
fā́ fee fū fo pō pu pi pā́ pie po pṓ pū pí pá  
pie pṓ.

**Pronomi.**

io	ana .
tu	enta .
tu ( <i>f</i> )	enti .
egli	hötu
essa	höta
noi	henna o
voi	öntu ( <i>m</i> ) öntön ( <i>f</i> )
essi	hötom
esse	hötem

**Verbo Avere.**

io ho un libro	uoro chitab bi-e .
tu hai un libro	uoro chitab bö-ca .
egli ha un libro	uoro chitab bu .
noi abbiamo un libro	uoro chitab be-na o
voi avete un libro	uoro chitab be-cum .
<i>essi hanno un libro</i>	uoro chitab bom .

*parlando a una o più femmine.*

tu hai un libro	uoro chitab be-chi
essa ha un libro	uoro chitab ba
voi avete un libro	uoro chitab bé-chin
esse hanno un libro	uoro chitab ben

PASSATO (*cambia l'articolo*).

io avevo una casa	hatte bēt álet-ölle
tu avevi una casa	hatte bēt álet-ölca
egli aveva una casa	hatte bēt álet-öllu
noi avevamo una casa	hatte bēt álet-ölma
voi avevate una casa	hatte bēt álet-elcum
essi avevano una casa	hatte bēt álet-ölum

*parlando di una o più femmine.*

tu avevi una casa	hatte bēt álet el-chi
essa aveva una casa	hatte bēt álet el-la
voi avevate una casa	hatte bēt álet el-cön
<i>esse avevano una casa</i>	hatte bēt álet öl-en

*Altri esempi.*

abbiamo otto case	samam bēt be-na
hai tu pane?	inghera be-ca
hai tu danaro?	derhöm be-ca

## FUTURO.

avrà tu un fucile?	hatte manduc öghel te- zebat-tu?
tu avrà un regalo	bachscis öghel tensa-tu
andando a Cheren avrò	Cheren ötögais bakal
un mulo	öghel önsa-tu
avremo una tenda	hatte caimat öghel nin- sa-tu

*forma negativa.*

io non ho libri	acöt-bēt alabié
tu non hai pane	inghera alabea
egli non ha danari	hötu derum alabu
<i>essa non ha danari</i>	<i>heta dörim alaba</i>

**Verbo Essere.**

io sono	ana halleco (o) tu
tu sei, <i>m.</i>	enta halleca (o) tu
tu sei, <i>f.</i>	enti hallechi (o) tu
egli è	hötü halla (o) tu
essa è	höta hallet (o) tu
noi siamo	henna hallena (o) tu
voi siete, <i>m.</i>	entum hallecum henna (o) tu
voi siete, <i>f.</i>	entim hallechen (o) tu
eglino sono, <i>m.</i>	hötön hallaa (o) tom
esse sono	hötön halleia (o) ten
era	älco
era	älca
eri	älchi
era	ála
era	ålet
<i>eravamo</i>	älma



---

eravate	alcum
eravate, <i>f.</i>	alchen
erano	alan
erano	alaia

*forma negativa.*

io non sono	ihalleco
tu non sei	ihalleca
egli non è	ihalla
essa non è	ihallet
noi non siamo	ihallena
voi non siete	ihallecum
essi non sono	ihallao

io non fui	ialco
tu non fosti	ialca
egli non fu	iala
essa non fu	iallet
noi non fummo	ialna
<i>voi non foste</i>	ialcum

essi non furono	iálou
esse non furono	iáleia

*possessivo.*

mio, mia	nai, naie ☉
tuo, tua	naica, naichi
suo, sua	naiu, naiua
nostro, nostra	naina, naina
vostro, vostra	naicum, naicün
loro, <i>m.</i> loro, <i>f.</i>	naium, naiön

questo libro è mio	ella chitab naie-ta
questa lampada è tua	ella fanus naia-ta ☉
questa casa è nostra	ella bet naia-ta
quella tenda è mia	lo-ha caimet naie-ícon
io ho un temperino	hatte scieken bi-e
hai un calamaio?	hatte betcalam beca?
domani avremo un ca- vallo	fegir hatte uovoferes egöune münsa-tu
avremo del latte?	halib egöl nünsa-tu?

---

io non ho libri	achetbet alabie
tu non hai denari	darhim aläbea
egli non è felice	höttu bachit icon •

**no** in tigrè si traduce con *icon* e anche con *i* davanti il verbo.

mio libro	chitabié
tuo libro	chitabcá
suo libro	chitabù
nostro libro	chitabna
vostro libro	chitabcum
loro libro	chitabom

PARTE II.

FRASARIO E DIALOGHI UTILI.



---

---

## FRASARIO E DIALOGHI UTILI

---

### Corpo umano.

il corpo	ghöreb nefes (s)	ghöreb anfas (p)	
	<i>significa anche l'anima</i>		
la testa	rass	» ares	»
il cranio	hamham	» hamhem	»
il cervello	hangel	» haneghel	»
il capello	cegâret	» cegör	»
la fronte	besoht	» basuat	»
la tempia	meltée	» melettée	»
l'orecchio	ezen	» ésenz	»
il sopraciglio	hogeб	» hangeб	»
<i>il ciglio</i>	carnabúen	» carnobúen	»

---

il viso	goz	(s)	agüzzat	(p)
la guancia	döcöm	»	adcum	»
il naso	anöf	»	anfotat	»
la barba	sciacöm	»	asecum	»
la bocca	af	»	afeic	»
la lingua	lisan	»	lesassin	»
	nösal	»	nosassol	»
il dente	nib, nibet	»	angiar	»
la gola	helcöm	»	halecöm	»
il collo	sögad	»	azögdät	»
la spalla	maktöf	»	macätöf	»
il braccio	calciüm	»	calécium	»
il gomito	mancub	»	manecub	»
la mano	edé	»	idei	»
il dito	cebét	»	aciabé	»
l'unghia	sefes	»	atsfar	»
il dorso	ezat	»	anetsi	»
il petto	nahár	»	anhur	»
il cuore	löb	»	alebab	»
il ventre	kaböd	»	acbut	»

---

lo stomaco	carisciet	(s)	cresc	(p)
il fegato	cabdet	»	acbut	»
la coscia	bacroot	»	bacari	»
il ginocchio	börk	»	abrak	»
la gamba	egür	»	agar	»
il piede	hog	»	hauag	»
l'osso	azöm	»	azöm	»
la vena	sür	»	asrar	»
la carne	sega	»	azgai	»
il sangue	däm			
il grasso	scibéh			
il sudore	lahäbet			

---

### Essere umano.

— l'uomo	enás	(s)	söb	(p)	°
— la donna	ösit	»	anes	»	
— il bambino	hötson	»	hötzanat	»	
— il ragazzo	mandelai	»	mandelitat	»	
— la ragazza	ualed	»	uaqid	»	



---

la damigella	scinbréb	(s)	sciamanrüb	(p)
— la signora	etiéh	»	etietat	»
le nozze	hödai	»	hözuiom	»
il giovane	bazéh	»	abazhet	»
il vecchio	göndab	»	gönebdüb	»
— il padre	ab	»	avec	»
— la madre	öm	»	ömmat	»
il figlio	uol	»	uulad	»
la sorella	höt	»	hauat	»
— la figlia	ualet	»	uualöd	»
— il fratello	hu	»	hau	»

---

### Divisione del tempo.

— un anno	hatté áamet	(s)	ámutat	(p)
un mese	uäräh	»	auerhét	»
— la settimana	samen	»	samenotat	»
• il giorno	mööl	»	amebat	»
l'ora	saat	»	saatat	»
<i>mezz'ora</i>	<i>sörsaat</i>			

---

quarto d'ora	rabbosaat
il minuto	dachica
l'aurora	fegret zahai
~ mattina	sebémédör
~ mezzogiorno	addahá
~ la sera	missée
~ notte	lali e
la mezzanotte	sörlali
~ domani	fagir
dopodomani	fagir lahá
il tramonto	uodcat zahai

---

### Stagioni.

la primavera	hagai	(s)	airahat	(p)
estate	carem	»	hagaé	»
autunno	cam	»	cörem	»
inverno	aul	»	aul	»

---

**Giorni della settimana.**

domenica	sambat abbai ( <i>sabato grande</i> )
lunedì	somnó
martedì	talascieno
mercoledì	ararba
giovedì	camisc
venerdì	gimät
sabato	sambetnisc
festa	baal

---

**M e s i .**

gennaio	östario
febbraio	zohm
marzo	cöpfla
aprile	fassega
maggio	gönboat
giugno	michelágai
luglio	hamlé

---

agosto	mariām
settembre	johannes
ottobre	mascöl
novembre	michelcaien
dicembre	gabriel

---

### P a s t i.

colazione	zaabéh
\desinare	adzaabéh
cena	derar
\pane	inghéra
\un pane	hatte inghéra
\acqua	mai
\vino	nebid
burro	hésas
\carne di bue	segà börhai
lesso	segà bisciùt
brodo	marek
<i>arrosto</i>	segà comud

---

montone	madöf
uova	oncócöho
zuppa	sciörbé
riso	russ
sale	ceina
pepe	berbere
olio	zet
aceto	kél
latte	hálíb
miele	máar
zucchero	sciüceher
polenta di	
durra	öchéllet
cipolla	segür
fagioli	adanghöl
piselli	aináter
aranci	narghé
limoni	lomin
datteri	tamer
fichi	belles

uva	gebib
cocomero	böreich
popone	papai
zucca	duba

### Utensili da tavola.

tavola	safret		
argenteria	sörgo		
cucchiaino	manca	(s)	manachit (p)
coltello	geloda	»	gheledid »
	sciechen	»	sciechenchin »
	sootél	»	sootel »
	gerded	»	gired »
vascio	safi		
recipiente di			
metallo	tannica		
bottiglia	croret	»	carair »
bicchiere	cas	»	casad »
scodella	sciahan	»	sciahanat »

tazza	figian (s)	fanegil	(p)
boccia di			
creta	ättaro »	attari	»

### Abitazione.

—casa	bēt (s)	abiat »	(p)
fortino	erdi		
—porta	afét »	afiat	»
uscio	ödde »	adödit	»
capanna	chösciascia »	chösciasciatat	»
⊙tenda	caimet »	chiem	»
—chiave	{ möftóh »	möfteh	»
		macfet »	macáfet
corte	cheleb »	caiellub	»
—scala	māregghi »	maargh	»
pavimento	cadbēt		
soffitta	arghé		
—tetto	dömcatbēt		
—muro	mandac »	manadek	»

---

cucina	betsabéh			
cantina	cammaret			
scarpe	assén			
pantofole	märcub			
fucile	manduc (s)	manaduc	(p)	
pistola	tabeina			
spada	saif	»	asaif	»
scudo	gäleb	»	aglub	»
lancia	coonat	»	cauenni	»

---

**Tessuti ~ Àbiti.**

tela-vestiti	bellai			
cotone	etöb			
lana	segör-abaghé			
toga	for	(s)	afuar	(p)
pantaloni	serre, scenafil	»	scenaflotat	»
giubba	sidériet	»	sideriatat	»
calzari	babusc	»	babuscietat	»

---



### **Persone di servizio.**

servo	cadmai			
serva	cadmait	(s)	uäddait	(p)
cuoco	mabscil			
cuoca	mabscilait			
mulattiere	talaibagal			
guardiano	cafir			
nutrice	móobeit			
schiaivo	gebür	»	agbür	»
proletari	tigró			
domestica	tigrait			
nobile	scimaghallai	»	scimaghelletat	»

---

### **Quadrupedi.**

cavallo	faras	(s)	afrus	∩ (p)
poledro	mähör	»	amhur	»
giumenta	»		»	
cammello	gamel	»	agmal	○ »

gatto	dummu	(s)	damamit	(p)
cane	kölb	»	aclub	»
asino	adög	»	adug	»
vacca	uét	»	ahà	»
vitello	egal	»	eghil	»
bue	börai	»	aböra	»
pecora	beghät	»	aväghe	»
capra	calit	»	atál	»
capretto	noid	»	neuid	»
leopardo	hömom	»	hamömit	»
maiale	haroia	»	haroiatat	»
gazzella	amberhagu	»	amberhagatat	»
dic dic (1)	etro	»	attari	»
elefante	harmas	»	harramós	»
mulo	bacál	»	abcul	»
leone	haiet	»	haiut	»
leonessa	hallu			
lupo	tecla	»	tacallit	»
sciacallo	hascil	»	asciail	»

(1) Piccola gazzolla.

---

iena	carai	(s)	carec	(p)
scimmia	habei	»	habui	»
lepre	mantellé	»	manatel	»

---

**Volatili.**

colombo	orgöb	(s)	aregöb	(p)
aquila	gungumari	»	gungumaretat	»
corvo	cúat	»	ácuat	»
falco	gab	»	gabat	»
francolino	caráchere	»	caracheretat	»
gallina faraona	haghel	»	hagul	»
rondinella	urlali	»	urlalitat	»
gallina d'acqua	dörhomai	»	dörhemai	»
gallina	dörho	»	doórreh	»
uccello	seräret	»	seraier	»

---

**Misure dei Mensa.**

3 chilogrammi	1 cafalò
1 $\frac{1}{2}$	» 1 scillho
1 $\frac{1}{3}$	» 1 archet

---

**Mondo visibile.**

\cielo	aster	
\terra	meddür	
stella	cochöb	
\sole	zahai	
\luna	uarèh	
mezza luna	rimbrimos	
est	möfgar zahai	
ovest	mudag zahai	
universo	öddina	
• \fuoco	össaat	
fiamma	halhalta (s)	halhaltat (p)
\fumo	tanaam	
\vento	\uoluöl	
nebbia	ghim	
• \freddo	börd	
• \caldo	höfun	
ghiaccio	börräd	
\pioggia	seläm	

---

acqua	mai	(s)	maiatat	(p)
diluvio	hatsöf			
nuvola	dabna			
notte	lali		lalityat	»
giorno	mecl	»	amelotat	»
sera	müssé			
mattino	sebemödir			
temporale	serefrifat	»	elloleghid	»

### **Cose di religione.**

Dio	Rebbi			
Signore	Mamba	(s)	Manabit	(p)
Creatore	Mainai, Tabai			
angelo	melhac	»	melahaciet	»
apostolo	lunc	»	luncan	»
profeta	nebi	»	nabiat	»
santo	cádus	»	cadussam	»
chiesa	betchistan	»	abiat cassattin	»
moshea	mösghid	»	massaghid	»

---

paradiso	génnet	(s)	gennatat	(p)
inferno	gehännab			
musulmano	islemai	>	islam	>
credente	aamen	>	amnet	>
miscredente	arami	>	aramit	>
israelita	uiudai	>	aihud	>
prete	cásc	>	acasciet	>
monaco	felasi	>	fellas	>
monaca	felasit	>	felassitat	>
sceicco	sceik	>	sceikhatat	>
campanile	höromai	>	höromahat	
cantatore poeta	hailai	>	hailat	>
bibbia	chitab	>	ascötbet	>
corano	cór-an	>	forc-an	>

---

### Arti e Mestieri.

muratore	naghdai	(s)	naghdet	(p)
artiere	malhem	>	malimutat	>
dottore	hachim, balserai	>	hacaim, wöbserai	>

---

tessitore	almai (s) almet (p)
sarto	safiai » safiet »
calzolaio	magaizai » magairotat »
falegname	sarbai » sarbet »
carbonaio	herrarat
gioielliere	tabib » tabaibb »
legna	óciai
erba	sār
fieno	sār ibus
seme della pianta sapone	sebet
spinacci	hamló
stuoia di palma dum	toccobet
grano turco	öfun
polenta di grano turco	dabenta
polenta di frumento	inghéra scindrai

### Insetti e Rettili.

ape	nehäb
ragno	saaret

---

moscone	cahder
mosche	cinciai
formica	achama
zanzara	zaazot
vespa	hannaanit
pulce	cai
pidocchio	chamal
mignatta	hengiur
vipera	arnemeder

**Prodotti del suolo.**

durra	mascielo
tabacco	tombaco
foglie di tabacco	catat tombaco (con fiore)
costruttrici di capanne	ösit nadcait bēt
orzo	sciehir
frumento	sciurai
ceci	börson
<i>miglio</i>	böltuc



---

pane di durra	tabità
polenta di durra	öchéllet
pomodoro	abatingial
patate	patatis
aglio	segür
zucca	dubba
piselli	oinater
lenti	börson
fagioli	adenghel
cavoli	cavoli
papaia	papaia
citrioli	citriol
poponi	burcic
paglia	canci

---

### **Colori.**

— bianco	zāáda
‡ nero	zállim

verde	sarsāro
rosso	cahió

### Oggetti di cancelleria.

carta	uaracát
penna	mactabi, bñri
inchiostro	calam ! =
matita	resas

*calam = penna!*

### Dignità.

re	negus (s)	negis (p)
Cesare	nogusti	
principe	uod negus	
carabiniere	dáuria	
giudice	fardai »	fardit »

**Militari.** (1)

✓ soldato	ascari
✓ caporale	muntac
-sergente	bulucbaschi
✓ sottotenente	bimbasci
-tenente	bisbaschi
-generale	ras

**M a l i.**

febbre	chinchinit, has
dolore	matsät
indigestione	neffali
gonfiore	habtat
frattura	sobberét
tosse	scelet
vertigine	auala

---

(1) Queste parole sono prese dall'arabo non avendo mai esistito un'armata tigrè.

---

svenimento	aualer
puntura	reggāset
morso	nacsiet
bruciatura	töcsa
spine	scioc
consunzione	hömamambu
colera	scioroh
piaghe	zällé
vaiuolo	ghedri
medicina	sarai
copette	herbet
taglio	höcret

---

**Rimedi.**

chinino	çina
purgante	cossó
bende	zendät
bagno caldo	hesbät mai höfun
bagno freddo	hesbät mai börd

---

**Numeri.**

una	hatte
uno	uoro
due	cälot
tre	sölös
quattro	arbá <sup>2.4</sup>
cinque	hammes <sub>v</sub>
sei	ses
sette	sabbú
otto	sonian
nove	sel
dieci	asser
undici	asser hatté ( <i>f</i> )
	asser uora ( <i>m</i> )
dodici	asser hochele
treddici	asser sölös
quattordici	asser arbá
quindici	asser hammes
sedici	asser nouosis

---

diciasette	asser uasabo
diciotto	asser uosoaman
diciannove	asser uosóe
venti	essera
trenta	salassa
quaranta	arbaha
cinquanta	hémsa
sessanta	sessa
settanta	sahbáa
ottanta	samania
novanta	saá
cento	möt
mille	sce
diecimila	elf
un milione	milion


---

**Qualità.**

attivo	caddam
buono	senni
<i>ambizioso</i>	cali

---

\amico	fatai ○
antico	naibedir
attento	assab-attensaiot
coraggioso	fadab
avaro	uehär
\bello	grum ∩
benefico	haibar
\cattivo	ocui
contento	acamdaiot
debole	tucum
\forte	baal, hület
devoto	zodduc
\difficile	södüd
\docile	letitazös
\leggero	calil
fanatico	canai
bugiardo	hassai
pensatore	hasbai
libero	hara, fagör
<i>folle</i>	eiun



---

grande	abbai, raiem ☺
piccolo	haccir
-grosso	gäsif
imbecille	glúl
instancabile	läilesöön
-pigro	haccui
laborioso	balhorat
onesto	uod-hállal
felice	bachit
-magro (uomo)	sceluh
malato	hömum
nubile	dinghil
morbido	hámöl
duro	zönu
ricco	balmal, zöguh
pauroso	rachic
potente	dacöb
vicino	crub
lontano	raim
sporco	rassáh



---

~pulito	nedif
traditore	cain
~vero	aman
bugiardo	hasset
~ falso	hassai

---

### Frasario e dialoghi utili.

#### ANDARE.

Dove vai?	Etaie tögaiß halleca?
Vado a casa.	Ötbecie ögai halleco.
E tu dove vai?	Entáchet öttaie gois hal- leca?
Voglio andare dal mio amico Dik.	Öttmesnie Dik ögais al- leco.
Se vuoi, andiamo as- sieme.	Enta möntefattò mössil neghis.
Non posso.	Ana igais.

Dove andò ieri tuo fratello ?	Male ottaie gais-ala huca ?
Andò da nostro padre a Curumbura.	Hötu gais ala mesel abuna dib Curumbura.
E tua madre dove andò ieri sera ?	Umca male mösset höt-taia gaiset alet ?
Ti vedrò domani, vanne in pace.	Fagir egül ügenhacca öb salam aghis.
Buon giorno.	Sanalcum. ☺
Buona sera.	Semi amsecum.
Buona notte.	Dahan maiu.
A che ora ?	Cam saat ?
Non mancare di venire al levar del sole.	Zahai ötfüggür öt hallet ügül tümsa.
Guai a te se manchi.	Dëboca meni temezze.
Vai dal medico ?	Ghis dib hachim.

## VENIRE E ANDARE.

Vuoi venire da me ?	Enta dibió ögul tenesa tofetto ?
---------------------	----------------------------------

Quando verrai?	Mazie temetsi halleca?
Non so.	Candò.
Veniamo dalla casa.	Men bétna mazi hallena.
Va a casa.	Ghis dibèt.
Prendi il mulo.	Sahanna la bagal.
Fa lesto.	Baghit baghit.
Come si chiama questo.	Militbehel illi?
Vuoi venire meco?	Enta dibiet metsö?
Verrò lunedì.	Sonnó ümatso hallecum.
Vieni dal mercato?	Mön sooc mazi halleca?
Non abbiamo mercato.	Sooc alabua.
Quando vai a Göz Gom- rod?	Mariet gais dib Göz Gomrod?
Vado domani.	Fägir ögais.
Da dove vieni?	Mönaie tömössö halle- ca?
Quante ore da Gheleb a Uas?	Cam saat mön Gheleb assec Uas?
Da mattina di buon ora a mezzodì.	Mön sehemöder assec adaha.

Ove andate a lavorare e seminare.	Divaiá göscióhallecum uarat göghöltida so ögöl táras.
Vado a Gugudi.	Ana dib Gugudi.
Nel Laba, poi vado a Gabet.	Höt mahas Laba dib Gabet gheis-halleco.
Nel Carachel fra il Laba ed il Lebca.	Öb Calachel mün Laba assec Löbca.
Gli Abrahé (mensa) van- no poi a seminare nel Uas Curumbura Öt- anhätat Ötäscias.	Mönbet Abrehé mensa göisohallen ögölhöros- so dib Uas Curum- bura Ötanhätat Ötä- sciat.
Andate mai a seminare nel Cabachel?	Gais hallecum maani dib Calachel?
Sissignore e lontano a Daberta in Ham Ham, Dadä Darbush, Gret Arba, Ferrahannot, <i>Bet Cüstan, Monte-</i>	Afo Manbar ghis zerä Daberta Ham ham Dadä Darbush, Gret Arba, Ferragannot, Bet Cüstan, Monteblé,

blé, Eraro, Algata, Mödersciada, Rober, Abagiocat, Corat.	Eraro, Algata, Möder- sciada, Rober, Abagia- cat, Corat.
Vieni domattina.	Fagir sebescomedür.
Vieni a mezzodi.	Addaha na — ha.
Vieni presto.	Aghid — na.
Vieni stasera.	Müsse naa.
Se viene il Cantibai, dirai che ritorno pre- sto.	Cantibai mat samögöbbi bello ana aghid mát- sa halleco.
È venuto quel signore?	Elli Mambá matza göbbi.
Viene il Dottore?	Matzö hachim?
Di' al Dottore di venire subito.	Bello öghel hachim a- ghid öghellim sa.

## ESCIRE - ENTRARE.

È permesso?	Ité mai faillie?
Entrate.	Ötte.
Uscite.	Ghis. [leco.
<i>Io resto in casa.</i>	Ana öt bet özannaa hal-

Perchè ?	Öghelmi ?
Perchè sono ammalato.	Ana hamman halleco.
Vado a vedere chi pic- chia alla porta.	Ghis raiólabab la harem halla.
Chi ò ?	Mantu ?

## A B I T A R E.

Dove abiti ?	La betca ötaita ?
Abito nella vallo.	Betió ötgeffer mahal.
Abito sul monte.	Betió öt deber hallet.
Abito vicino al giar- dino.	Betió somet abcalat hallet.

## COMPERARE E VENDERE.

Voglio comperare pane.	Ana ingherá öghil ösabe hassa halleco.
Quanto costa questo ?	Aulúmitú ?
Non voglio venderlo.	Ana öghel asbis ifatte.
Quanto costa ?	Aulúmitú ?
<i>Venti Talleri.</i>	Össera Real.

1. ...	... hõõruda	... hõõruda
2. ...	... hõõruda	... hõõruda
3. ...	... hõõruda	... hõõruda
4. ...	... hõõruda	... hõõruda
5. ...	... hõõruda	... hõõruda
6. ...	... hõõruda	... hõõruda

### VALIKU SÕNAID

1. ...	... hõõruda	... hõõruda
2. ...	... hõõruda	... hõõruda
3. ...	... hõõruda	... hõõruda
4. ...	... hõõruda	... hõõruda
5. ...	... hõõruda	... hõõruda
6. ...	... hõõruda	... hõõruda
7. ...	... hõõruda	... hõõruda
8. ...	... hõõruda	... hõõruda
9. ...	... hõõruda	... hõõruda
10. ...	... hõõruda	... hõõruda

Portami un bicchiere d'acqua fresca.	Hatte casmai brud ha- bene.
Porta il té, bicchieri, piatti, forchette, cuc- chiaio, sale, pepe, pane, birra.	Ciat habene casát, scio- chetchin, sciocatat, sciahanat, manachit, ciena, berberi, inghe- ra, sölca.
Questo piatto è sporco.	La sciahn rashá.
Va a lavarlo.	Ghis hötsabo.
Questo pane è duro.	Ölla inghera iebset.
Non posso mangiarlo.	Öghel öbela ighebbi ö- glie.
Dammi uova da bere.	Öncocöho habene öghel öste.
Dammi uova sode.	Öncocöho besciul ha- bene.
Quanto costano dodici uova?	Assera cullot oncocöho aulo mita?
Hai latte e burro?	Halib hesar beca?
<i>Dammi patate.</i>	<i>Patatis habene.</i>



Hai zucche?	Duba bit beca?
Il pane non è cotto abbastanza.	Inghera grum ibesc-la.
Dammi zuccaro.	Sciucher habenne.
Voglio riso e maccheroni.	Russ o scieria hasse hallecum.
Dammi un po' di legumi.	Hud hamele habene.
Dammi salsa, olio ed aceto.	Habbene sciro, salit o chöl.
Hai cipolle, cavoli, lenti, piselli, pomodoro?	Bössel, cavoli, börsen, ainater, abatinia beca?
Mi piace il riso col latte.	Russ mösel halib öffente halleco.
Non va bene.	Senni icon.
Ho mangiato abbastanza	La accellenne belläco.
Ho mangiato troppo.	Büsso belläco.
Meglio mangiar poco che troppo.	Mömbusso hud mem- belle hais.
<i>Non ho più fame.</i>	Assie safrä allabie.

È ora di cena.	Assié dol derar ta.
Ne ho abbastanza.	Aeclennie.
Dammi pesce.	Âsa habeni
Dammi carne di capretto.	Sega nuit habeni.
Porta via tutto e fa pulito tutta la roba.	Cullo ensa asnio cullo.
Ricordati di mantenere fuoco tutta la notte.	Itérasà lali còlla essahat òghel tabri.

IN CAROVANA.

Fa sellare i muli.	Baghel zaánna.
Mettete i basti ai cammelli.	Ösaf uade òghel la Gammel.
Hanno bevuto i muli?	Baghel sótet o belat manni?
Questo cammello è caricato male.	Elli gammel sanni zána.
<i>La sella del mio mulo è incomoda.</i>	Cor la bagal senni icon.

Le staffe sono troppo lunghe.	Maraghicor büssöch arimo.
Le staffe sono troppo corte.	Maraghicor büssöch hachteira.
Allungate le staffe.	Arimo maraghilacor.
Accorcias le staffe.	Hacerä öghel la maraghicor.
Il morso non è a posto.	Lögom grum icon.
Le cinghie sono cattive.	Matshani hauan tu.
La sella è troppo avanti.	La cor cadama.
Tirala indietro.	Ghet shar belleso.
Partiamo all'alba.	Neghis öt mafgarla la zahai.
Marceremo tutta notte.	Neghis lale cölla.
Bisogna arrivare stasera a Ham Ham.	Mösse Ham Ham öghil ité bié.
Avanti avanti al trotto.	Ghis ghis aghöd.
Fermatevi.	Bettár.
Fate bere le bestie.	Mai habom öghöl la mazen.

Ci fermeremo poco.	Nusc nūsnaa.
Qui si pianterà la tenda e vi passeremo la notte.	Öteli nöuode la caimat ötölli nutmaie.
Dammi la rivoltella.	Tabenia habeni.
Pianta la mia tenda.	Caimateie töd.
Piantate le tende.	Chaim tödó.
Levate le tende.	Caimat tim.
Silenzio.	Tumbello.
Venite qua.	Naa insó.
Buon viaggio.	Sennet ghebai libà öl- cum.
Buon giorno.	Sennu ölam.
Buona sera.	Senian secum.
Buona salute.	Sarot la habaca.
Va con Dio.	Ghis Rebbi müssolea legbacon.
Pregate.	Zallan.
Sia lode a Dio.	Hamede öghel Rebbi.
Se Dio vuole.	Rebbi mön padgönni.

Dormite bene.	Sönni säöp.
Addio.	Salam.
Che ora è?	Achelmi sahat halla?
Mezzanotte.	Sörlali.
Mezzodi.	Addaha.
Sono le sei e mezzo.	Sös uakös.
Caricate il fucile.	Manduc zur.
Prudenza coi fucili.	Grum achabò.
Lavate tutto.	Cullo hatsöbó.
Scaricate i fucili.	Zebet manduc.
Pulite i fucili.	Manduc marzasom.
Voglio ritornare in Italia.	Ana dib Italia öghel achbel tu.
Massaggio.	Zasesot.
Pianta a corda. (Sanseveria).	Àngebba.
Pianta a sapone.	Zöbet.
Locuste.	Ambata.
Albero dei salami. (Kigelia pinnata).	Zezellet.

Siete ammalato?	Tahammó?
Ho mal di ventre.	Cabedié hallecum cattenne.
Avete mangiato troppo?	Bössu bellaca?
Ecco la medicina.	Eneá laserai.
In viaggio bisogna mangiare poco.	Öt ghebei hrud öghil töbla lescöllecca.
Prendetene mezza stasera e mezza domattina.	Sür messe o soer fan-guöhca sitaio.
Il legname è comune nei Mensa.	Accihai ötmensa möllu tu.
L'aloé si chiama in tigrè sabr.	Sabr öb tigré tu.
Il sicomoro mensa fiorisce d'inverno.	Sciagla öt Mensa öb hagai emboba.
L'örgette fiorisce pure d'inverno.	Örghette lata uedde öb-carēm.
L'agam dà buoni frutti d'inverno.	Ogam öb carēm sönni fre haiül.
Le spine più cattive	Sciock ocuita uömen-

sono quelle del hä- gum.	cadem lenai häggöm.
È una strada infame.	Göbei ocuitu.
Il clima dei Mensa è eccellente.	Aior nai Mensa sennitu.
Non vi sono malattie.	Hemmam alebu.
I Mensa sono i più sporchi africani.	Mensa men Africa cullo resüh.
Le donne lavorano por- tando i ragazzi sul dorso.	Antis öndohasleia cad- ma.

#### AGRICOLTURA E PASTORIZIA.

Questo terreno è mio.	Ölla gherhöt naie ta.
L'ho coltivato or son due anni.	Cadöm culé amet narsa alco.
Questo terreno non è vostro perchè l'avete <i>abbandonato.</i>	Öllagherhät naicum icon mönalaum.

Nell'estate si pascola sull'altipiano.	Öb cherem ät rora lettu áala.
Andate ad arare la ter- ra?	Gherhät öghül teherräs ghis?
Arate bene profondo.	Senni coori herräs.
Bisogna zappare la terra.	Mödir öghil tehäfar lä- stehöl.
Prendete aratro, buoi e zappa.	Nuaiat mahares, abhö- rät, mahferi müsa.
Seminate bene.	Senni zörá.
Pulite dalle erbe cattive.	Lässaar ocui harrüm.
Levate sassi.	Öbän refá.
Il grano turco è buono per far polenta.	Öfuhun öghil ökelet senni tu.
Bisogna zappare ed in- calzare.	Hafir uaharemó leste- höl.
Avete una sega?	Masciersciär beca?
Segate l'albero.	Laitcet öb masciescier bötecca.



D'inverno si pascola nel Samhar.	Öb auil öt Samhar loti-ällo.
Legna morta buona per fuoco.	Äcet üpsüd öghil össät sennät ta.
Il grano è maturo.	Öchül bätsaha.
Bisogna segare, battere, far seccare.	Öb mesciärsciär betac, kaibüs.
Metter in magazzino.	Ät casciascia ate.
Macinare.	Döcachi.
Far pane.	Inghera dai.
Far polenta.	Öchellet abschilli.
La pioggia verrà oggi.	Zelam öghül timsa tu iom.
Qui sono i buoi.	Lä abheret öttilli hallö.
Quest'anno avete pochi buoi.	Ölla amet höudam.
Il Governo dà la terra a ciascheduno.	Meeri mädur öghil cullo haib.
Volete aver troppo.	Besöch tahassu.
<i>Poco terreno ben colti-</i>	Hatte gerhöd senni let-

vato vale più che molto mal coltivato.	harreset tahais mün besöch gra senni leit- örharescia.
Vi è foraggio per mi- gliaia di vacche, ca- valli, asini, capre, montoni.	Saar öghil alfit ahà a- frus, aböret, adug, a- tal, abaghé bu.
Vi è acqua corrente.	Mai leluehäs bu.

### Alcuni Proverbi Mensa.

Vive alle spalle degli altri e se ammazza non dà nulla.	Hötta öb söb tenebber ua min tabachel sebb tazäbber.
Meglio scimia presente che Sindaco assente.	Mün scium gáli habai öt medain.
Colui che ti presta ti <i>tiene legato</i> , colui che	Abeca saaneca ua ca- lecca adrecca.

ti rifiuta il prestito	
ti lascia libero.	
Se la coperta d'un tigrè <sup>(1)</sup>	Tigrai nözzafu mün le-
vien bucata dalla lan-	tragös da hanco löbel.
cia di un uomo non	
ha a vendicarsi. —	
È un tigrè.	
Dio non arresti la piog-	Rebbi zelum ilöcöta ua-
gia e il re non neghi	zenúh gabai.
la strada.	
O pagar tributo o lasciar	Uaafgöröllu göbru ua-
terra.	höddeghellu mödru.
Il nobile resta tuo fra-	Zönu aséc letcázeb huca
tello, finchè si arrabia.	tamesello.
L' ubriaco parla col	Sciaker ött lebu fazé.
cuore.	
Del figlio della tua fi-	Mün uod uallatca uod

(1) Il tigrè dei Mensa è una specie di schiavo, ma non può esser nè vendute, nè comperato. Lavora la terra per il padrone. Ora è libero.

---

glia è meglio il figlio della tua vacca.	uaacta.
Chi non riconosce Go- vernatore ha per Go- vernatore Satana.	Malcai allabú malcain Scetan.
Vivi in paese fertile e razzia in paese de- bole.	Ad bakol taleio ua ad bedde tügalco.

---



PARTE III.

DIZIONARIETTO ITALIANO-TIGRÈ.



---

---

## DIZIONARIETTO ITALIANO-TIGRÈ

---

### A

abito	billai	M
abitudine	drò	M
abbandonare (divorziare)	hadge	M
abbastanza	aclennie	
abbiamo	be	
accendere	begà	M
accorciare	haccera	
accumulare	camre	M
accusare	háme	M

---

I vocaboli segnati con (M) concordano con quelli del  
*Manzinger*.



aceto	köl	
acqua	mai (s)	maitat (p)
acquavite	arachi	
Adansonia digitata		
(Baobab)	hömret	M
addio	salam	
adesso	assie	
aglio	segür	
ago	merfé	M
agosto	mariám	
ala	denber »	denbes » M
alba	tsahai	M
albero	anché	M
lesso	segà bisciut	
altipiano	rora	M
aiutare	sedé	M
ambizioso	calì	
amico	fatai	
amore	sciain	M
<i>ancora</i>	kemä	M

---

anello	fai, meruet			<b>M</b>
angelo	melhac	(s)	melachiet	(p) <b>M</b>
anima	ghöreb nefes »		ghöreb anfas	»
animale	aiait			
anno	úamet	»	ámutat	»
	homl			<b>M</b>
antico	naibedir			
antimonio	gehlet			<b>M</b>
ape	nehäb			
apostolo	lunc	»	luncam	»
aprile	fassega			
aprire	casta, fatha, nihib, nabil			<b>M</b>
aquila	gungumari	»	gungumaretat	»
	gab, lilo	»	gabat	» <b>M</b>
aranci	narghé			
argenteria	sörgo			
argilla	mareg			<b>M</b>
arrosto	segà cömüd			
artiere	malhem	»	malimutat	»
<i>ascia</i>	gúdeb			<b>M</b>

---

ascoltare	semha				M
asino	adög, adök	(s)	adug	(p)	
assaggiare	fatne				M
assicurare (ben legare)			hadsdse		M
attento	assab, attensaiet				
attivo	caddam				
aurora	ferget zahai				
autunno	caim		» cörem	»	
avantieri	malé leha				M
avaro	nehär				
avete	bë				

**B**

bagno	peschät				
bagno caldo	peschät mai höfun				
bagno freddo	peschät mai börd				
ballare	sese				M
bambino	hötsan	(s)	hötzanat	(p)	
barba	sciacöm		» ascum	»	
<i>bassofondo</i>	uahl				M

---

bastardo	dogäle		M
basto	osfat (s)	osaf (p)	
bastone	batr		M
battere (delle mani)	hadife		M
bello	gurum		
	caftun		M
benda	zendät		
benedire	bäreke, dahre		M
benedizione	geblet		M
benefico	haiban, haibai		
bere	setti (P)		
	sete		M
bestie	mazen		
bianco	zāáda		
	beret		M
bianco (del cavallo)	hanbelói		M
bibbia	kitab	actöbet	
	codus (s)	codus (p)	

I vocaboli seguiti da un (P) sono presi dall'opuscolo  
*del Perini.*

	cas	(s)	casad	(p)
bicchiere	cas	(s)	casad	(p)
bicchiere d'acqua	cas-mai			
bile	amot			M
biondo	gerun			M
birra	solca			
birra di durra	silia			
birra di miele	mees			
bottiglia	qararet	»	qarair	»
	qoráret			M
boccia di creta	ättro	»	attari	»
braccio	calciüm	»	calécium	»
brigante	geda			M
briglia	lúgam			M
brodo	marek			
bruciare	lemha			M
bruciatura	töesät			
bruno	holeit			M
brutto	cufu`			
bue	böörhai,			
	berhai	»	aberhät	»

bugia	hasset	
	fenän	M
bugiardo	hassai, hasset	
buon ora, di	calés	M
buon mattino, di	aguah	
buono	senni	
buffalo	ágaba	M
burro	hésas	

**C**

cacciare	dägene	M
cadavere	genāzet	M
caduta	uodic	M
cagna	cölbet	
caverna	bat	M
calamaio	betcalam	
calce	nora	M
caldo	höfun, hof	
calunniare	fahse	M
<i>calvo</i>	buruh	M

calzari	babusc	(s)	babuscietat	(p)	
calzolaio	magarai	»	magaireret	»	
cambiare	badle				M
camminare	gais				
camicia	gamis, qamis				M
camino	gabéi				M
cammello	gamel	»	agmal	»	
campana	höromai	»	höromahat	»	
campanilo	rourahatat				
cane	cölb	»	aculb	»	
canna di durra	cändgi				M
cantatore (poeta)	hailai	»	haillet	»	
cantatore	uätéi				M
cantina	cammaret				
canzone	halei				M
capanna	chösciascia	»	chösciascietat	»	
capello	cegäret	»	cegör	»	
caporale	muntac				
capra	calit	»	atál	»	
<i>capretto</i>	noid	»	neuaid	»	

---

capretto	mafrud	M
carabiniere	dáuria	
carattere	tabiet	M
carbonaio	herrarat	
carbone	fahm	M
carne	segá	
carne di bue	segá börhai	
carovana	gellabet	M
carta	uorac, uoracat	
casa	bēt	
casa in pietra	nihis	M
catena	maché	M
cattivo	ocui	
cavallo	faras (s)      afrus (p)	
caverna	göbl	M
cavoli	cavoli	M
ceci	börsan	
cena	derar	
cenere	hamed, rämbé	M
cento	möt	



cervello	hanghel	(s) haneghel (p)	
cesare (Maestà)	negusti,	hatsai	
cesto	colcót	» colocchi »	M
chiaccherare	nahele		M
chiaccherona	umbáre		M
chiave	möftéh, macfet »	möfteh,	
		macáfet »	
chiesa	bētchistan		
chilogrammi 3	cafaló		
»	1 1/2	scillao	
»	1 1/3	archet	
chinino	cina		
cieco	guhun		M
cielo	}	aster	
		samai	M
ciglio	carnabúen		
cignale	harauié		M
cimice	docán		M
cinghia del			
<i>cammello</i>	<i>henbálet</i>		M

cinque	hammes		
cinquanta	hémsa		
cintura	belhät		M
cipolla	sigurt		M
citriuli	citriol		
cocomero	börcich		
cognata	dema		M
colazione	} zaabéh mesah		M
colera	scioroh		
collina	anchellet		
collo	sögad (s)	azögdät (p)	
colombo	orgöb »	aregöb »	
colore	qälem		
coltello	} scicchen, secchin, geloda, sootél, gered. (s) scicchenchin, gheledid, sootél, gired. (p)		
coltivare	härse		M
coltivatore	härestei		M

comunicare	ánbete	M
combattere	sciafele, uoga	M
commerciante	nagdai	
comprendere	fehme, fatne	M
condurre	gólele	M
confidenza	amin	M
conoscere (sa- pere)	amere	M
conquistare	gezha	M
consumazione	hömamambu	
consunzione	hömamambu	
contento	acamdaiot	
conterie	asciam	M
coprire	deba	M
coprire (vestire)	kedne	M
corano	cór-an (s)      foré-an (p)	
coraggio	fadab	
coraggioso	sciagrei	M
corda (per guidare animali)	hescial	M

corda	antsäbet, häbl (s) abhäl	(p) M
corpo	ghöreb nefes » ghöreb anfas »	
corte	keleb » caiellub »	
corto	hateir	
coscia	bacroot » bacrai »	
costruttrici di		
capanne	ösit nuetcait bēt	
cotone	etöb	
corvo	cúat » ácuát »	
cranio	{ hamham » hamhem »	M
creatore	mainai, tabai	
credente	aamen » ammetat »	
credere (fidarsi)	amne	M
cristiano	kistan	
cucchiaio	manca » manachit »	
cucina	betsabóh	
cucire	lafche, sciafte	M
cuoca	mabscilait	
cuocere	bascla	M

cuoco		mabscil		
cuore	{	gof	(s)	aguáf (p) M
		löb	»	alebat »

**D**

damigella		sciubréb	(s)	sciamanrüb (p)
danaro		derhöm		
danza notturna				
di ragazze		goila		M
datteri		tamer		
debole		tucum		
dente	{	nib, nibet	»	augiar »
		ainab		M
desinare		zaabéh		
destino		fäl		M
devoto		zodduc		
dic dic (piccola				
gazzella		etro	»	attari »
dieci		asser		
diecimila		elf		

---

dicembre	gabriel	
dicianove	asser uosée	
diciasette	asser uosabo	
diciotto	asser uosaman	
difficile	södud	
digiuno	ramadan	
diluvio	hatsöf	
dimorare	dauc	M
Dio	Rabi, Rebbi	
dire	bello, béle	
direttore	boal	
direttore di posta	boal büstet	
disgrazia	melál, scierr, gierca	M
disobbediente	atazes	
disperdere	besábese	M
dito	cebét (s) aciabé (p)	
docile	lelitazös	
dodici	asser hochele	
dolore	matsät	
domani	fagir — fangoh, gézem	M

domattina	fanguöh			<b>M</b>
domenica (sabato grande)	sambatabbai			
domestica	tigrait			
donna	ösit, anis			
donzella	(vedi damigella)			
dopo	hahà, afo, harr			
dopodomani	fagir lahà			
dopo l'alba	afo tsahai			<b>M</b>
dormire	sesshèb			
dorso	} ezat (s) anetsi (p) gurbet			<b>M</b>
dottore		balserai » söbserai »		
dottore (medico)	hakim » akaim »			
due	cälot			
duecento	chilé müt (P)			
dum (palma)	ärcobéi			<b>M</b>
duro	zönn, iebset			
durra	masciela, mascéla			

**E**

ecco	encà, aho		
egli	hötu		
elefante	harmas (s)	harramös (p)	
elefante piccolo	auál		M
entrare	atá		
erba	sār		
escire	ferrere		M
escremento	hari		M
esempio	abret		M
essa	höta		
esse	hötem		
essi	hötom		
Est	möfgar zāhai		
estate	carem (s)	hagaé	»
euforia	qolunqual		M

**F**

fabbro	nahabai (s)	nahabotat (p)	
<i>fagioli</i>	adanghöl		



---

falciare (l'erba)	hatsce			<b>M</b>
falco	gab	(s)	gabab	(p)
falegname	sarbai	»	sarabet	»
falso	hassai			
fame	safrà,	cür		
fanatico	canai			
far sapere	atamere			<b>M</b>
faraona	haghel	»	hagul	»
farina	haritsc			<b>M</b>
febbraio	zohm			
febbre	chinchinat,	has		
febbre intermittente	aso kibdet			<b>M</b>
fegato	cabdet	(s)	acbut	»
felice	bachit			
ferito	funfuc			<b>M</b>
festa	baal,	bähl		
festa di Pasqua	baal fasega			
fiamma	halhalta	»	halhaltat	»
fianco	sumit	»	asmat	»

**M**

fichi	belles			
fichi d'India	belles			
fieno	sār ibus			
fiera	had			M
figlia	ualet	(s)	aulöd	(p)
figlio	uol	»	ualad	»
fine	hadd			M
fiume	bahr			M
foglia	catfet	»	cataf	» M
foglie di tabasco	cataf	tombaco		
folle	eiun			
formica	achama			
forchetta	sciocatat			
forte	hület			
fortino	erdi			
fortuna	nacbe			M
forza	gitt			M
francolino	caráchere	(s)	carácheretat	»
fratello	hu	»	hau	»
frattura	sobberét			

freccia	kelál	(s)	akillet	(p)
freddo	börd			
fregare	däkeke, hásciase			
fronte	besoht	»	basuat	»
frumento	scindrai			
fucile	manduc	»	manaduch	»
fuggire	dähne, harbe			<b>M</b>
fumo	tanaan			
fuoco	össaat			

**G**

gallina	dorho	(s)	doérreh	(p)
gallina d'acqua	dörhomai	»	dörhemai	»
gallina faraone	haghel	»	hagul	»
gallo	dirho	»	duórrih	» <b>M</b>
gamba	egür	»	agar	»
	catäf			<b>M</b>
gatto	dummo	»	damamit	»
<i>gazzella</i>	amberhaga	»	amberhagatat	»
<i>generale</i>	ras			

gengiva	asār			M
gennaio	östario			
germogliare	bacle			M
ghiaccio	börräd			
giardino	abscalat			M
gigante	cälä			M
ginocchio	börk	(s)	abräk	(p)
giogo	arot			M
gioielliere	tabib	»	tabaibb	»
giorno	mööl	»	amelotat	»
giovane	bazéh	»	abazhet	»
giovane cammello	bähir			M
giovedì	camisc			
giovenca	felit	»	feläit	» M
giubba	sidériet	»	sidérietat	»
giudicare	ferte			M
giudice	fardai	»	fardit	»
	dania			
<i>giugno</i>	michelágai			
<i>giumenta</i>	mähör	»	amhur	»

---

giuocare	delhe				M
giuramento	möhlet				M
giurare	mähle				M
giustizia	haq, hac				M
gli	la				
glie	la				
gloria	häbn				M
gola	helcöm	(s)	halecöm	(p)	
gomito	mancub	»	manecub	»	
gonfiore	habtat				
	höbt				M
gota	cumisc	»	achmesciät	»	M
grande	abbai, raiem				
grano turco	öfun				
grasso	scibéh				
grosso	gäsif				
guadagno	risq				M
guancia	döcöm	»	adcum	»	
guardare	nadare				M
<i>guardiano</i>	<i>cafir</i>				

gustare	}	camiscie	
		tantame	M

## H

ha	bu
hai	bö
hanno	bom
ho	bi

## I

idromiele	més	
iena	carai (s)	carec (p)
ieri	mälé	
il	la	
imbecille	glúl	
imbrogliare	lögme	M
imbrunire	uorbe	M
impallidire	berrete	M
impero	gezat	
<i>incenso</i>	luban	<del>M</del>

inchiostro	calam	
indigestione	neffah	
inferno	gehännab	
influenza (grippe)	hasciset	M
ingannare	fagha	M
innocente	burni	M
insaziabile	guhuf	M
instancabile	läileséön	
invecchiare	abbere, gendebe	M
inverno	aul (s)    auil (p)	
io	ana	
israelita	iuudai »    aihud »	

## L

la	la
laborioso	balhorat
laggiù	chén
l'altro ieri	mälé léha
lampada	fanus
lana	segör, abaghé

lancia	coonat	(s)	cauenni	(p)	
lancia corta	balha				M
lancia lunga	girbil				M
latte	hálib				
lavandaio	hadsbei				M
lavare	hadsbe				M
le	la				
legaccio (dei sandali)	serchet				M
legare	asre				M
leggero	calil				
legna	éciai				
lenti	börson				
leone	haiet	»	haiut	»	
leonessa	hallu				
lentezza	deffei				M
leopardo	hömom	»	hamömit	»	
lepre	mantellé	»	mantel	»	
lesso	bisciut				
letto	arät				↘



letto d'un

fiume	mehas	(s) mahasat	(p)
li	la		
libro	chitab		
libero	hára, fagör		
lingua	lisan, nösal »	lesassin, nösassol »	
limone	lomin		
lo	la		
locusta	ánbeta	» anabit	M
lodare	hamde		M
lontano	raim		
loro (f)	naion		
loro (m)	naium		
luccicare	barca		M
luce del fuoco	háb		M
luglio	hambé		
luna	narèh, uoreh (s)	aurah	(p)
lunedì	somnò		
lungo	beggi		M
lupo	tecla	» tacallit »	

## M

madre	öm	(s)	ömmat	(p)	
maggio	gönboat				
magro (uomo)	scelüh				
mai	abadā				M
maiale	harvia	»	haroiatat	»	
malattia	qabà				M
malattia venerea	hàleq				M
malato	humum, hōmum				
* mangiare	belhā				M
manico d'ascia	hacl				M
mano	edé	»	idei	»	
marciare	bahbahe, rotse				M
marciare lesto	herere				M
mare (fiume)	bahr				M
marito	bes	»	abést	»	M
marmotta	gehei				M
martedì	talascieno				
marzo	cöpfla				

---

mattina, o,	sebómedör, sebemödir		
medico	hakim (s)	akaim	(p)
medicina	sarai		
mentire	hase		M
mercoledì	ararba		
mese	uäräh	»	auerhét
mezzanotte	sörlali		
mezz'ora	sörsaat		
mezzo	sör, uit		
mezzogiorno	addahá		
mia	naie		
miele	máar		
miglio	böltuc		
mignatta	hengiur		
milione	milion		
mille	sce		
minuto	dachica		
mio	nai		
miscredente	arami	»	aramit
miseria	äss		M

---

misericordioso	ruhum			M
molto	balhit			M
monaca	felascit	(s)	felassitat	(p)
monaco	felassi	»	fellas	»
monte	debr			M
montone	madöf			
»	beggé			M
morbido	hámöl			
morire	mote			M
morso	nasciet			
mosche	cinciai			
moschea	mösghid	»	cassatin, massaghid	» M
moscone	cahder			
mulattiere	talaibagal			
mulo, mula	bagal, bacál	»	abcul	»
muratore	nagh dai	»	naghdet	»
muro	mandac	»	manadek	»
musulmano	islem ai	»	islam	»

## N

nasci	neñni, neñan	M
nascoscere	neña	M
nata	neñ + nata (p)	
natura	neñ	
,	neñ	M
negare	neñ, neñe	M
nemico	neñ, ñummo	M
nero	neñim	
nitro	neñdieg	M
nobile	neñaghellai (s) neñaghelletat (p)	
nobile (carattere)	neñi	M
noi	neña	
non c'è	neñu	
nostra, o	neña	
notto	neñi (s)    neñit »	
notto insonno	neña	
novanta	neña	

*Dizionario italiano-tigre*

---

nove	see		
novembre	micelcaien		
nozze	hödai (s)	hözuiom (p)	
nubile	dinghil		
nutrice	móobeit		
nutrimento	henúc		
nutrire	manene		M
nuovo	hadis		
nuvola	dábna		
>	demmena, gimet		M

**O**

olio	zet		
onore	höscm, häbn		
onesto	uod, hállal		
ora	saat (s)	saatat (p)	
ordinare	azeze		
orecchio	ezen >	ésenz >	
origine			
(famiglia)	asl		

---

ornamento d'argento che portano le donne in testa	cufihet	
orzo	sciehir	
osso	azöm	
ostaggio	dsoho	M
ottanta	samania	
otto	soman	
ottobre	mascöl	
ovest	mudag zahai	

**P**

pace	geled		M
padre	ab	(s)	avec (p)
padrone	monbho	»	monabit » M
paese	beled		
paese basso	qaläquil		M
paese (tribù)	az		
pagare	fedè		M
palazzo	gurguma		

---

palma dum	ärcobei, dacalé	M
palude	marät	M
pane	inghéra	
pane cotto al		
forno	höbbezit	M
pane di durra	tabita	
pantaloni	serre, surri, senafil ( <i>s</i> )	
	scenaflotat ( <i>p</i> )	
pantoffole	märcub	
paradiso	génnet ( <i>s</i> )      génnetat    »	
parente	gelgelei	M
parola	héga	M
partire di buon		
mattino	atgánéhe	M
partorire	uolde	M
passare	halfa	
pastore	guazot	M
patate	patatis	
pauroso	rachic	
<i>pavimento</i>	cadbēt	



pecora	beghät	(s)	aväghe	(p)	
pelle	mäs, amus	»	garbet	»	M
pelle di vitello	arem				M
penna	mactabi, böri				
pensare	hellene				M
pensiero (idea)	hellinä				M
pensatore	hasbai				
pepe	berher				
pepe rosso	berberi				
pettinatura beduina	halengai				M
petto	mahár	(s)	anhur	»	
»	nehär	»	anhärät	»	M
pernottare	hadre				M
piaga	zällé				
piangere	beke				
pianora	heddedir, scieca				
piccione	rögb				M
piccola capra	dürfen				M
piccolo	haccir				
<i>pidocchio</i>	chamal, chemä	(s)	chamal	»	

piede	hog (s)	hanag (p)	
pigro	huccui		
pioggia	selām		
	dichennā		M
pippa	chélab		
piselli	aināter		
pistola	tabeina		
piume di struzzo	rish		M
plebeo	uorésä		M
poco latte	halibāt		M
polenta di durra	öchéllet		
polenta di frumento	inghéra scindrai		
polenta di grano turco	dabenta		
pollice	gundefellé		M
polmone	sunbu		M
polpaccio	hareh		M
polvere	chedó		M
pomodoro	abatingial		
popone	papai, burcie		
porta (di legno)	belhā		M

---

posdomani	fangoh	leha		M
posta	büstet			
posto (piazza)	acán	(s)	acänát	(p)
potente	dacöb			
poter sopportare	cäle			M
povero	gubú			M
pozzo (buco)	goc			
pranzare	derrere			M
precipizio	gerár			M
prete	cásc	»	acasciet	»
primavera	hagai	»	airahat	»
principe	nos	negus		
profeta	nebi	»	nabiat	»
proletari	tigrè			
pulce	cai			
pulodro	mähör	»	amhur	»
pulito	nedif,	ascir		
puntura	reggäset			
<i>purgante</i>	cossó			
<i>'uzza</i>	beden			M

puzza	miscmisc	M
puzzare	bedne	M

## Q

quaranta	arbaha
quarto, un	rabb
quarto d'ora	rabbosaat
quattordici	asser arbà
quattro	arbà
quindici	asser hammers

## R

radice	sürr	
ragazza	ualed (s) ualid (p)	
ragazzo	mandelai » mandelitat »	
ragazzo (domestico)	hedsán	M
ragno	saaret	
raggiungere	batascia	M
rasare	lädse	M
rasato (la testa)	gelbe	M
ro	negus » negüs »	

recipiente (di metallo)	tannica	
regalo	{ bachscis	
	{ dirhó	
restare	bacha	
ricco	{ balmal, zögub	
	{ raqi	M
ridere	sahqe	M
riempiere	melhà	M
riempiere (la pippa)	cafre	M
rifiutarsi	ába	
rinoceronte	harisc	
rintracciare (la pista)	tentenc	M
riso	russ	
risplendente	barih	
risplendere	barha	
ritardare	denghere	
roccia	balcat	
rogo	mögte	M
rompere	gatsme	M
andinella	urlali (s) urlalitat (p)	

---

rondinella	geddo (s)    geddotat (p)	M
rosso	chié	
rostire	hammese	
rovina (miseria)	felel	M
rubare	hafhafa, sarga	
ruggire	heddere	
rugine	alal	
ruminare	gerre	M
russare	nafete	M

**S**

sabato	sambetnisc	
saccheggiare	giahgege	M
saggio	giägin	
salario (prezzo di affitto)	cherei	M
salassare	hagme	M
sale	ceina	
salire (un monte)	atánchebe	
sei	ses	

---

sella	cor (s)	acuar	(p)
seme della pianta sapone		sebet	
seminare	nizr (s)	nesnese	» M
sentiero tortuoso		sibel	M
separare		cafa, belbe	
seppellire		dafne	M
sera		missée, müssé	
sergente		bulucbasci	
serva	cadmaiet »	uäddait	»
servire		chedme	
servo		cadmai	
settanta		sahbáa	
sette		sabhú	
settembre		johannes	
settimana	samen »	samenotat	»
sessanta		sessá	
sguainare la sciabola		härte	
si, sicuro		abié	
siepe (zeriba), luogo cintato da siepi		chéleb	M

---

siero	hocan	M
signora	mambait, etiéh (s) etietat (p)	
signore	mamba » manabit »	
soffitta	arghé	
sognare	hölme	M
sogno	hölm	M
soldato	ascari » acötz »	
sole	zabai, dsahai	
sonnecchiare	casna	
sonno	cosan	
sopprimere	besse	M
sopraciglio	hogeb » hangeb »	
sorcio	äntsei	
sorella	höt » hánat »	
sorgente	abā	
sotto	taht	
sottotenente	bimbasci	
spada	saif » asaif »	
spalla	maktöf » macätöf »	
<i>specie d'albero</i>	gerar	



---

speranza	tesfa		
spinacci	hamló		
spine	scioc		
splendore del			
fuoco	bānia		M
sponda d'un rio	gendarib		M
sporco	rassáh		
stagione piovosa	cherem		
stagione piovosa			
nel Samhar	aúl		
stella	cochöb	(s) cauachib	(p)
sterco di vacca	gündic		M
stomaco	carisciet	» cresc	»
»	chebed	» achbüd	»
stracciare	cadde		M
strangolare	hänche		M
straniero	gāne	» ganötat	» M
stranutare	teshche		M
struzzo	burai		
»	segen		N

stuoia (di palma dum)	{ toccobet händaca	M
sua	nania	
sudore	lahäbet	
suo	nain	
suocera	hamat	
suocero	ham (s) hamegi (p)	
svenimento	anala	

## T

tabacchiera	hocchet	M
tabacco	{ tombaco tonbäc	
taciturno	rumum	M
tagliare	false	
taglio	höcret	
tamarindo (albero e frutto)	aradeb	
tamburo	cabero	M
tanto più	agödda	M

## tartaruga d'acqua

dolce	gahfo, gúbie	
tavola	safert	
tazza	figian	(s) fanegil (p)
tela per vestiti	bellai	
temere	farhe	M
temperino	scieken	
tempia	meltée	» melettée »
temporale	serefritat	» alleleghid »
tenda	caimat	» chiem »
tenda del Barca	hammar	
tenente	bisbasci	
terra	meddür	
terreno	marét, mudr	» amdar »
tessitore	almal	» almet »
testa	rass	» ares »
tetto	dömcatbet	
testimonio	uotuotam	
tiepido	uuhui	
toga	for	» afuar »

---

tordere	giamme	M
torrente	mahas (s) mahasat (p)	
torrentello	sceleg	M
tosse	scelet	
traccia (seguir la traccia)	asr	
tradurre	tergeme	M
tramonto	nodcat zahai	
tre	sölös	
tredici	asser sölös	
trenta	salassa	
tribù (famiglia)	där	M
tronco d'albero	curmat	M
tu	enta	
tu (f)	enti	
tua	naichi	
tuo	naica	
tuonare	hädde	
tuono	hudud	

## U

uccello	seräret	(s)	seraier	(p)
un	uoro			
uua	hatte			
unghia	sefes		atsfar	»
undici	asser hatte	(f)	asser uoro	(m)
universo	öddina			
uomini	addäm			
uomo	énnas	(s)	söb	(p)
uovo	oncòchöho			
uva	giebeb			

## V

vacca	nēt	(s)	ahá	(p)
vajuolo	ghedri			
vaso	melbet			
vasoio	safi			
<i>vecchio</i>	göndab gendab		gönebdüb	»
<i>vecchio nobile</i>	sciamágilli			

vedere	gahna		M
vedovo	mobel	(s) mobelet (p)	
vena	sür	» asrar »	
vendetta	merbät		M
venerdi	gimät		
venti	essera		
vento	uoluöl		
ventre	kaböd	» acbut »	
verde	sarsáro		
vero	aman		
vespa	hannaanit		
versare (dell'acqua)	fasse		
vertigine	auala		
viaggiare di notte	rame		
vicino	crub, gor	» aguar »	
villaggio	ángüb, dechi		
vino	nebid		
vìpera	arnemeder		
visitatore	gedha		
viso	gets	» agetst »	M

---

viso	goz	(s)	agüzzat	(p)
vitello	egal	»	eghil	»
voce	hölqem			<b>M</b>
voi	öntu	(m)	öntön	(f)
volta	dol			
vostra	naicüm			
vostro	naicum			

**Z**

zanzara	zaazot
zucca	duba
zuccaro	sciüccher, sciuca
zuppa	sciörbé

PARTE IV.

DIZIONARIETTO TIGRÈ-ITALIANO.



▶

---

---

DIZIONARIETTO TIGRÈ-ITALIANO

---

**A**

aamen	credente
aámet	anno
ab	padre
abā	sorgente
abá	rifutarsi
abadā	mai
abagé	lana
abatingial	pomodoro
abbai	grande
abei	nemico
abbere	invecchiare

abié	si, sicuro
abret	esempio
absalat	giardino
acamdaiot	contento
acán	posto (piazza)
achama	formica
aclennie	abbastanza
adanghöl	fagiuoli
addahá	mezzogiorno
addám	uomini
adög	asino
adök	»
afo	dopo
afo tsahai	dopo l'alba
äguba	buffalo
ägwäda	tanto più
ägual	di buon mattino
aho	ecco
aiat	animale
ainab	dente

ainater	piselli
alabu	non c'è
alal	ruggine
almai	tessitore
aman	vero
amberhaga	gazzella
amere	conoscere, sapere
amet	schiaiva
amin	confidenza
amne	credere (fidarsi)
amot	bile
amus	pelle
ana	io
anala	svenimento
ánbeta	locusta
ánbete	comunicare
anché	albero
anchellet	collina
ángüb	villaggio
anis	donna

anöf	naso
antsäbet	corda
antsei	sorcio
arachi	acquavite
aradeb	tamarindo (albero e frutto)
arami	miscredente
ararba	mercoledì
arüt	letto
arbà	quattro
arbaha	quaranta
ärcobei	palma dum
archet	1 $\frac{1}{3}$ chilogramma
arghó	soffitta
arnemeder	vipera
arem	pelle di vitello
arot	giogo
asār	gengiva
ascari	soldato
asciam	conterie

asl	origine (famiglia)
aso kibdet	febbre intermittente
asr	traccia (seguire la traccia)
asre	legare
aster	cielo
äss	miseria
assab	attento
assén	scarpe
assie	adesso
asser	dieci
asser arbà	quattordici
asser hammes	quindici
asser hatte	undici
asser hochele	dodici
asser sölös	tredici
asser uosabo	diciasette
asser uosaman	diciotto
asser uouosis	sedici
atá	entrare

atamere	far sapere
atánchebe	salire un monte
atazes	disobbediente
atgánéhe	partire di buon mattino
attensaiet	attento
ättro	boccia di creta
auál	elefante piccolo
auala	vertigine
aul	inverno
aúl	stagione piovosa nel Samhar
az	paese (tribù)
azeze	ordinare
azöm	osso

**B**

baal	festa
baal fasega	feste di Pasqua
bahahe	marciare
<i>babusc</i>	calzari

---

<b>bacal</b>	mulo
<b>bacha</b>	restare
<b>bachit</b>	felice
<b>bachscis</b>	regalo, mancia
<b>bacle</b>	germogliare
<b>bacroot</b>	coscia
<b>badle</b>	cambiare
<b>bagal</b>	mulo
<b>bāhir</b>	cammello giovane
<b>bāhl</b>	fiesta
<b>bāhr</b>	mare, fiume
<b>balcat</b>	roccia
<b>balha</b>	lancia corta
<b>balhit</b>	molto
<b>balhorat</b>	laborioso
<b>balmal</b>	ricco
<b>balserai</b>	dottore
<b>bānia</b>	splendore del fuoco
<b>barca</b>	luccicare
<b>bäreke</b>	benedire



---

barih	risplendente
barha	risplendere
bascla	cuocere
bat	caverna
batascia	raggiungere
batr	bastone
bazéh	giovane
be	abbiamo
bë	avete
beden	puzza
bedne	puzzare
bega	accendere
beggó	montone
beggi	lungo
beghät	pecora
beke	piangere
belbe	separare
bélé	dire
<i>belod</i>	paese
<i>bellü</i>	mangiare

belhaa	porta di legno
belhät	cintura
bellai	tela per vestiti
belles	fichi, fichi d'India
bello	dire
berber	pepe
berberi	pepe rosso
bere	negare
beret	bianco
berhai	bue
berrete	impallidire
bes	marito
basábese	disperdere
besoht	fronte
besse	sopprimere
bēt	casa
betcalam	calamaio
bētchistan	chiesa
betsabólh	cucina
bi	ho

billai	abito
bimbasci	sottotenente
bisbasci	tenente
bisciut	lesso
bö	hai
boal	direttore
boal büstet	direttore di posta
böltuc	miglio
bom	hanno
böörhai	bue
böreich	cocomero
börd	freddo
börk	ginocchio
böri	penna
börsan	ceci
börson	lenti
bu	ha
bulucbasci	sergente
<i>burai</i>	struzzo
<i>burcic</i>	popone

burni	innocente
buruh	calvo
büstet	posta
butuh	nano

## C

cabdet	fegato
canero	tamburo
caddam	attivo
cadde	stracciare
cadbēt	pavimento
cadmai	servo
cadmaiet	serva
cádus	santo
cafaló	3 chilogrammi
cafir	guardiano
caflal	separare
cafre	riempire (la pipa)
caftum	bello
cahede	negare

cahder	moscone
cai	pulce
caim	autunno
caimat	tenda
calã	gigante
calam	inchiostro
calciim	braccio
cäle	poter sopportare
calés	di buon'ora
cali	ambizioso
calil	leggero
calit	capra
cälot	due
camisc	giovedì
camiscie	gustare
canmaret	cantina
camre	accumulare
canai	fanatico
cändgi	canna di durra
cär	fame

---

carácherè	francolino
carai	jena
cararet	bottiglia
carem	estate
carisciet	stomaco
carnabúen	ciglio
cas	bicchiere
cásc	prete
cas mai	bicchiere d'acqua
casna	sonnecchiare
casta	aprire
catäf	gamba
cataf	foglie
cataf tobaco	foglie di tabacco
catfet	foglia
catba	scrivere
cebét	dito
cegäret	capello
ceina	sale
chamal	pidocchio

---

chebed	stomaco
chedme	servire
chedò	polvere
chélab	pippa
chéleb	siepe (zeriba)
cherem	stagione piovosa
chemā	pidocchio
chén	laggiù
cherei	salario (prezzo d'affitto)
chié	rosso
chilé müt	duecento
chinchinat	febbre
chitab	libro
chösciascia	capanna
cina	chinino
cinciai	mosche
citriol	citriuoli
cochöb	stella
cölb	cane
cölb <sup>ert</sup>	cagna

colcót	cesto
coonat	lancia
cöpfla	marzo
cor	sella
cór-an	corano
cosan	sonno
cossó	purgante
crub	vicino
ctíat	corvo
cufu	brutto
cufihet	ornamento d'argento che portano le donne in testa
cumisc	gota
curmat	tronco d'albero

**D**

dabenta	polenta di granoturco
dábna	nuvola
dacá	nebbia



dacalé	palma dum
dachica	minuto
dacöb	potente
dafne	seppellire
dägene	cacciare
dähen	saluto
dähne	fuggire
dahre	benedire
dähse	scorticare
däkeke	fregare
dälhe	stracciare
damchet	cranio
dämm	sangue
dania	giudice
där	tribù (famiglia)
dauc	dimorare
dauria	carabiniere
deba	coprire
debr	monte
dechi	villaggio

---

deffi	lentezza
degdege	schiacciare
delha	giuocare
dema	cognata
demmena	nuvola
denber	ala
denghere	ritardare
derar	cena
derhöm	danaro
derrere	pranzare
dichennà	pioggia
dinghil	nubile
dirho	gallo
dirgó	regalo
docán	cimice
döcöm	guancia
dogäle	bastardo
dol	volta
dömcatbet	tetto
dörho	gallina

dörhomai	gallina d'acqua
drò	abitudine
dsabai	sole
dsoho	ostaggio
duba	zucca
dummo	gatto
dürfen	piccola capra

**E**

éčiai	legna
edé	mano
egal	vitello
egür	gamba
eiun	folle
elf	diecimila
encà	ecco
énnas	uomo
enta	tu ( <i>m</i> )
enti	tu ( <i>f</i> )
<i>erdi</i>	fortino

essera	venti
etiéh	signora
etöb	cotone
etro	dic dic (piccola gazella)
ezat	dorso
ezen	orecchio

**F**

fadab	coraggio
faga	ingannare
fagir	domani
fagir lahà	dopodomani
fagör	libero
fahm	carbone
fahse	calunniare
fai	anello
fäl	destino
false	tagliare
fangoh	domani
fangoh lchà	posdomani

fanguöh	domattina
faras	cavallo
far dai	giudice
farhe	temere
fasse	versare dell'acqua
fassega	aprile
fatai	amico
fatha	aprire
fatne	assaggiare
fatne	comprendere
fede	pagare
ferget zahai	aurora
fehme	comprendere
felascit	monaca
felassi	monaco
felel	rovina (misericordia)
felit	giovenca
fenän	bugia
ferrere	escire
<i>ferre</i>	giudicare

figian	tazza
for	toga
funfuc	ferito

## G

gab	aquila, falco
gabei	camino
gabriel	dicembre
gahete	sbadigliare
gahfo	tartaruga d'acqua dolce
gahna	vedere
gais	camminare
gamel	cammello
gamis	camicia
gāne	straniero
gāsif	grosso
gatsme	rompere
geblet	benedizione
gebür	schiaivo
geda	brigante

---

geddo	rondinella
gedha	visitatore
gehännab	inferno
gehei	marmotta
gehlet	antimonio
gelbe	rasato (la testa)
geled	pace
gélele	condurre
gelgelei	parente
gellabet	carovana
geloda	coltello
genāzet	cadavere
gendab	vecchio
gendārib	sponda d'un rio
gendebe	invecchiare
génnet	paradiso
gerre	ruminare
gersa	salvadora persica
gerun	biondo
<i>gets</i>	viso

gezat	impero
gered	coltello
gëzem	domani
gezha	conquistare
ghedri	vajuolo
ghöreb nefes	anima, corpo
ghim	nebbia
giägin	saggio
giagege	saccheggiare
giamme	tordere
giebib	uva
giegdieg	nitro
gierca	disgrazia
gimät	venerdì
gimet	nuvola
girbil	lancia lunga
gitt	forza
glúl	imbecille
goc	pozzo (buco)
göbl	caverna



---

gof	cuore
goila	danza notturna di ra- gazze
gönboat	maggio
göndab	vecchio
gor	vicino
gorádé	sciabola
goz	viso
guazot	pastore
gúbie	tartaruga d'acqua dolce
gubú	povero
gúdeb	ascia
guhuf	insaziabile
guhun	cieco
gundefelle	pollice
gündic	sterco di vacca
gungumari	aquila
gurbet	dorso
gurum	bello
<i>gurguma</i>	palazzo

**H**

<b>háb</b>	luce del fuoco
<b>haba</b>	nascondere
<b>habei</b>	scimmia
<b>häbel</b>	corda
<b>häbn</b>	onore, gloria
<b>habtat</b>	gonfiore
<b>hac</b>	giustizia
<b>haccera</b>	accorciare
<b>haccir</b>	piccolo
<b>hacI</b>	manico d'ascia
<b>had</b>	fiera
<b>hadd</b>	fine
<b>hädde</b>	tuonare
<b>hadge</b>	abbandonare, divorziare
<b>hadife</b>	battere delle mani
<b>hadis</b>	nuovo
<b>hadre</b>	pernottare
<b>hadsbe</b>	lavare

hadşbei	lavandaio
hadsdse	assicurare (ben legare)
hafhafe	rubare
hagai	primavera
haghel	gallina faraona
hagme	salassare
hahà	dopo
haiban, haibai	benefico
haiet	leone
hailai	poeta, cantatore
hakim	medico, dottore
halei	canzone
halfa	passare
halengai	pettinatura beduina
háleq	malattia venerea
halhalta	fiamma
hálib	latté
halibát	poco latte
hállal	onesto
hallu	leonessa

halmé	spinaci
ham	suocero
hamat	suocera
hambé	luglio
hamde	lodare
háme	accusare
hamed	cenere
hamham	cranio
hannaanit	vespa
hammar	tenda della barca
hammes	cinque
hammese	arrostire
hámöl	morbido
hambelei	bianco, del cavallo
hänche	strangolare
hándaca	stuoja di palma
hanghel	cervello
haq	giustizia
hára	libero
haraccié	cignale

---

harbe	fuggire
hareh	polpaccio
hari	escremento
harisc	rinoceronte
häretsei	coltivatore
härsē	coltivare
haritsc	farina
harmas	elefante
harr	dopo
härte	sguainare la sciabola
harvia	maiale
has	febbre
hasbai	pensatore
hasciase	fregare
hascisciet	influenza (grippe)
hase	mentire
hasil	sciallo
hassai	falso
hassai	bugiardo
hasset	bugia

---

hatèir	corto
hatsce	falciare l'erba
hatsai	Cesare, Maestà
hatsöf	diluvio
hatte	una
hedam	nano
heddedir	pianoro
heddere	ruggire
hedsán	ragazzo (domestico)
héga	parola
helcöm	gola
hellene	pensare
helliná	pensiero
hémsa	cinquanta
henúc	nutrimento
henbálet	cinghia del cammello
hengiur	mignatta
hénna	noi
herbet	ventosa
herere	marciare l'esto

herrarat	carbonaio
hósas	burro
hescial	corda per guidare animali
höbt	gonfiore
höbbezit	pane cotto al forno
hocan	siero
höcchet	tabacchiera
höcret	taglio
hödai	nozze
hof	caldo
höfun	caldo
hog	piede
hogeβ	sopraciglio
holeit	bruno
hölm	sogno
hölme	sognare
hölqem	voce
hömamambu	consunzione, consumazione

homl	anno
hömom	leopardo
hömret	Adansonia digitata (Baobab)
höromai	campana
höscm	onore
höt	sorella
höta	essa
hötem	esse
hötom	essi
hotsa	sabbia d'oro
hötsan	bambino
hötu	egli
hu	fratello
huccui	pigro
hudud	tuono
hület	forte
humum	malato



**I**

ibus	secco
iebset	duro
inghéra	pane
inghéra scindrai	polenta di frumento
islemai	mussulmano
iuudi	israelita, ebreo

**J**

johannes	settembre
----------	-----------

**K**

kaböd	ventre
kelál	freccia
kedne	coprire, vestire
keleb	corte
kemā	ancora
kistan	cristiano
kitab codus	bibbia
köl	aceto

**L**

la	gli, il, la, le
lädse	rasare
lafche	cucire
lahäbet	sudore
läilesöön	instancabile
lali	notte
lolitazös	docile
lemha	bruciare
li	la
lilo	aquila
lisan	lingua
lo	la
löb	cuore
lögme	imbrogliare
lomin	limone
luban	incenso
lúgam	briglia
lunc	apostolo

## M

maar	mille
mabscil	cuoco
mabscilait	cuoca
macfet	chiave
maché	catena
mactabi	penna
madöf	montone
mafrud	capretto
magarai	calzolaio
mahár	petto
mahas	torrente
mähär	puledro, giumenta
mai	acqua
mainai	creatore
maktöf	spalla
mälé	ieri
<i>mälé léha</i>	l'altroieri
<i>malé léha</i>	avant' ieri

---

malhem	artiere
mamba	signore
mambait	signora
manca	cucchiaino
mancub	gomito
mandac	muro
mandelai	ragazzo
manduc	fucile
manene	nutrire
mantellé	lepre
marät	palude
mareg	argilla
māregghi	scala
marek	brodo
marét	terreno
mariām	agosto
mäs	pelle
mascéla	durra
mascöl	ottobre
matsät	dolore

---

mazen	bestie
meddür	terra
melhà	riempiere
mehas	letto d'un fiume
melbet	vaso
melál	disgrazia
melhac	agnello
meltée	tempia
merbät	vendetta
merfé	ago
meruet	anello
més	miele
mees	birra di miele
michelcaien	novembre
michelágai	giugno
milion	milione
miscmisc	puzza
missée	sera
mobel	vedovo
möfgar zahai	est

---

möftéh	chiave
mögte	rogo
möhlet	giuramento
monbho	padrone
móobeit	nutrice
mööl	giorno
möt	cento
mote	morire
mösghid	moschea
mudag zahai	ovest
mudr	terreno
muntasc	caporale
müssó	sera

**N**

nabil	aprire
nacbe	fortuna
nacsciet	morso
nadare	guardare
nafete	russare

---

nagdai	commerciante
naghdai	muratore
nahabai	fabbro
nahele	chiacchierare
nai	mio
naibedir	antico
naica	tuo
naichi	tua
naicum	vostro
naicüm	vostra
naie	mia
nain	suo
naina	nostro, nostra
nania	sua
naion	loro ( <i>f</i> )
nauim	loro ( <i>m</i> )
naréh	luna
narghé	aranci
nebi	profeta
nebid	vino

---

nedif	pulito
neffah	indigestione
negusti	Cesare, Maestà
negus	re
nehäb	ape
nehär	avaro
néhar	petto
nēt	vacca
nib	dente
niget	denti
nihib	aprire
nihis	casa in pietra
nisr	seminare
nodcat zāhai	tramonto
noid	capretto
nōsal	lingua
nos negus	principe
nora	calce



## O

öchéllet	polenta di durra
ocui	cattivo
öddina	universo
öfun	granoturco
öm	madre
oncócöho	uovo
öntu	voi
orgöb	colombo
osfat	basto
ösit	donna
ösit nueteait bēt	costruttrici di capanne
östario	gennaio

## P

papai	specie di popone
patatis	patate
peshät	bagno
<i>peshät mai börd</i>	bagno freddo
<i>eshäi mai höfun</i>	bagno caldo

Q

qabà	malattia
qaläquil	paese basso
qälem	colore
qäli	carattere nobile
qamis	camicia
qolunqual	euforbia
qoráret	bottiglia

R

rabb	un quarto
rabbosaat	un quarto d'ora
Rabi	Dio
rachic	pauroso
raiem	grande
raim	lontano
ramadan	digiuno
rämbé	cenere
rame	viaggiare di notte

raqi	ricco
ras	generale, capo
rass	testa
rassáh	sporco
Rebbi	Dio
reggaset	puntura
rish	piume di struzzo
risq	guadagno
rögb	piccione
rora	altipiano
rotse	marciare
rourahatat	campanile
ruhum	misericordioso
rurum	taciturno
russ	riso

**S**

saá	novanta
saat	ora
saaret	ragno

sabhú	sette
safért	tavola
safi	vasoio
safiai	sarto
safrà	fame
sahbáa	settanta
sahqe	ridere
saif	spada
salam	addio
salassa	trenta
sambatabbai	domenica (sabato grande)
sambetnisc	sabato
samai	cielo
samania	ottanta
samen	settimana
sār	erba
sarbai	falegname
sarai	medicina
sarga	rubare

sár ibus	fieno
sarsáro	verde
sce	mille
sceik	sceicco, capo
scelleg	torrentello
scelet	tosse
sceluh	uomo magro
sciacöm	barba
sciafele	combattere
sciafte	cucire
sciagrei	coraggioso
sciahan	scodella
sciaín	amore
sciallao	chilogrammi 51 $\frac{1}{2}$
sciamanghellai	nobile
sciamágilli	vecchio nobile
scibóh	grasso
scicchen	coltello
scieca	pianoro
sciehir	orzo

---

scieken	temperino
scierr	disgrazia
scindrai	frumento
scioc	spine
sciocatat	forchetta
sciörbö	zuppa
scioroh	colera
sciuca	zucchero
sciubrób	damigella
sciüccher	zucchero
sebémédö	mattina, mattino
sebet	seme della pianta sa- pone
sedé	aiutare
see	nove
secchin	coltello
sefes	unghia
segà	carne
segà bisciut	lesso
segà börhai	carne di bue

---

segà cömud	carne arrostita
segör	lana
segür	aglio
seische	scavare
selām	pioggia
semha	ascoltare
senafil	calzoni
senni	buono
seräret	uccello
serchet	legaccio dei sandali
serefritat	temporale
serre	pantaloni
ses	sei
sese	ballare
sessā	sessanta
sesshèb	dormire
setti, sete	bere
sibel	sentiero tortuoso
sidériet	giubba
<i>sigurt</i>	cipolla

---

silia	birra di durra
sobberét	frattura
södud	difficile
sögad	collo
solca	birra
sölös	tre
somam	otto
somnò	lunedì
sootél	coltello
sör	mezzo
sörgo	argenteria
sörlali	mezzanotte
sörsaat	mezz'ora
sumit	fianco
sunbu	polmone
sür	vena
sürr	radice
surri	pantaloni



## T

tabai	creatore
tabeina	pistola
tabiet	carattere
tabib	gioielliere
tabita	pane di durra
taht	sotto
talaibagal	mulattiere
talascieno	martedì
tamer	datteri
tanaan	fumo
tannica	recipiente di metallo
tantame	gustare
tarha	notte insonne
tecla	lupo
tele	seguire
tentenc	rintracciare (la pista)
tesfa	speranza
tergeme	tradurre

teshsche	stranutare
tigrait	domestica
tigrè	proletario, schiavo
toccabet	stuoia di palma
töesät	bruciatura
tombaco	tabacco
tombäc	tabacco
tsahai	alba
tucum	debole

**U**

uahl	bassofondo
ualed	ragazza, figlia
uöräh	mese
uätéi	cantatore
umbáre	chiaccherona
uod	onesto
uodic	caduta
uoga	combattere
uol	figlio

uolde	partorire
uoluöl	vento
uorac	carta
uorbe	imbrunire
uoreh	luna
uorésä	plebeo
uoro	uno
uotuotam	testimonio
urlali	rondinella
uuhui	tiepido

**Z**

zaabéh	colazione, desinare
zääda	bianco
zaazot	zanzara
zahai	sole
zällé	piaga
zällim	nero
zendät	benda
zet	olio

zodduc

devoto

zögub

ricco

zohm

febbraio

zönn

duro

FINE.

—

## AVVERTENZA

*Il lettore non creda che questo Manualetto abbia la pretesa di un'opera perfetta. Tutt'altro. — Le difficoltà incontrate per tradurre in italiano con lettere latine un idioma privo di scrittura, non furono certo tutte superate, anche colla preziosa collaborazione del dottor Ròdin, della sua gentile consorte e dei bravi Maestri catacumeni. — Nutriamo tuttavia fiducia che questo Manualetto, anche colle sue imperfezioni sarà di qualche utilità per le scuole coloniali, pei nostri ufficiali delle truppe indigene e pei nuovi coloni che si arrieranno verso gli altipiani, al nord dell'Alighede.*

CAP.<sup>o</sup> M. CAMPERIO.



**ULRICO HOEPLI**

LIBRAIO-EDITORE DELLA REAL CASA  
MILANO

**ELENCO COMPLETO**

DEI

**MANUALI HOEPLI**

**PUBBLICATI SINO AL 1894**

La collezione dei **MANUALI HOEPLI**, iniziata col fine di popolarizzare i principii delle Scienze, delle Lettere e delle Arti, deve il suo grandissimo successo al concorso dei più autorevoli scienziati d'Italia, ed ha ormai conseguito, mercè la sua eccezionale diffusione, uno sviluppo di più che quattrocento volumi, onde dovette essere classificata per serie, come segue:

**SERIE SCIENTIFICA, STORICA, LETTERARIA,  
GIURIDICA E LINGUISTICA**

(a L. 1,50 il volume)

pei **MANUALI** che trattano delle scienze e degli studi letterari

**SERIE PRATICA**

(a L. 2 il volume)

pei **MANUALI** che trattano delle industrie manifatturiere e degli argomenti che si riferiscono alla vita pratica.

**SERIE ARTISTICA**

(a L. 2 il volume)

pei **MANUALI** che trattano delle arti e delle industrie artistiche nella loro storia e nelle loro applicazioni pratiche.

**SERIE SPECIALE**

pei **MANUALI** che si riferiscono a qualsiasi argomento, ma che per la mole e per la straordinaria abbondanza di incisioni, non potevano essere classificati in una delle serie suddette, a prezzo determinato.

➤ Tutti i Manuali Hoepli sono elegantemente legati in tela ➤



## ELENCO COMPLETO DEI MANUALI HOEPLI

PUBBLICATI SINO AL 1894

- L. c.
- Acque** (Manuale delle) **minerali e luoghi di cura del Regno d' Italia**, di LUIGI TIOLL. (In lavoro).  
 — (Vedi *Assistenza — Igiene — Soccorsi*).
- Adulterazione e falsificazione degli alimenti**, del Dott. Prof. L. GABBA, di pag. VIII-212 . . . . . 2 —
- Agricoltura**. (Vedi *Analisi del vino — Animali da cortile — Apicoltura — Bachi da seta — Bestiame — Chimica agraria — Colombi — Coltivazione, ecc., delle piante tessili — Contabilità agraria — Economia dei fabbricati rurali — Enologia — Estimo — Frumento e Mais — Frutticoltura — Funghi — Igiene veterinaria — Insetti nocivi — Insetti utili — Latte, cacio e burro — Macchine agricole — Malattie crittogamiche — Malattie dei vini — Olivo — Ostricoltura — Ostricoltura — Piante e fiori — Piante industriali — Pollicoltura — Pomologia artificiale — Prato — Selvicoltura — Tartufi — Uva passa — Vino — Viticoltura — Zootechnia*).
- Agronomia**, del Prof. F. CAREGA DI MURICCE, 2<sup>a</sup> ed., di pag. VI-200. . . . . 1 50
- Algebra complementare**, di PINCHERLE. Parte I. *Analisi algebrica*, di pag. VIII-174. . . . . 1 50
- Parte II. *Teoria delle equazioni*, di pag. IV-170 con 4 incisioni nel testo . . . . . 1 50
- Algebra elementare**, del Prof. S. PINCHERLE, 5<sup>a</sup> ed., di pag. VIII-210 . . . . . 1 50
- Alimentazione**, di G. STRAFFOBELLO, di pag. VIII-122. 2 —
- Alimenti**. (Vedi *Adulterazione — Conserve — Frumento e Mais — Panificazione*).
- Alpi** (Le), di J. BALL, trad. di I. Cremona, pag. VI-120. 1 50
- (Vedi *Dizionario alpino — Prealpi bergamasche*).
- Alterazione del vini**. (Vedi *Malattie ed alterazioni*).
- Amministrazione pubblica**. (Vedi *Diritto amministrativo — Catasto italiano — Codice doganale — Contabilità comunale — Imposte dirette — Legge comunale — Ricchezza mobile — Contabilità dello Stato*).

	L. c.
<b>Analisi algebrica.</b> (Vedi <i>Algebra complementare</i> ).	
<b>Analisi del vino</b> , ad uso dei chimici e dei legali, del Dott. M. BARTH, con prof. del Dott. L. Nessler, trad. del Prof. D. F. C. Comboni, di pag. 142 con 7 incis.	2 —
— (Vedi <i>Cantiniere — Cognac — Enologia — Malattie dei vini — Vino — Viticoltura</i> ).	
<b>Analisi spettrale.</b> (Vedi <i>Spettroscopia</i> ).	
<b>Anatomia e fisiologia comparata</b> , del Prof. R. BESTA. (In lavoro).	
— (Vedi <i>Batteriologia — Fisiologia — Imbalsamatore — Insetti — Protistologia — Zoologia</i> ).	
<b>Anatomia pittorica</b> , di A. LOMBARDINI, pag. VI-118 con incisioni . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Ristauratore dei dipinti — Scienza dei co- lori e la pittura</i> ).	
<b>Animali (Gli) parassiti dell'uomo</b> , del Prof. F. MER- CANTI. (In lavoro).	
<b>Animali da cortile</b> , del Prof. P. BONIZZI, di pag. XIV- 238 con 39 incisioni . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Bestiame — Colombi — Pollicoltura</i> ).	
<b>Antichità private dei romani</b> , del Prof. W. KOPF, trad. del Prof. N. Moraschi, 2 <sup>a</sup> ediz., di pag. XII-130.	1 50
— (Vedi <i>Archeologia dell'arte</i> ).	
<b>Antropologia</b> , del Prof. G. CANESTRINI, 2 <sup>a</sup> ediz., ri- veduta ed ampliata, di pag. VIII-232, con 23 incisioni.	1 50
— (Vedi <i>Etnografia — Paleoetnologia</i> ).	
<b>Apiicoltura razionale</b> , del Prof. G. CANESTRINI, 2 <sup>a</sup> edizione riveduta di pag. IV-196, con 43 incisioni . . . . .	2 —
<b>Apprestamento delle fibre tessili.</b> (Vedi <i>Filatura</i> ).	
<b>Arabe volgare</b> (Manuale di), di DE STERLICH e DIB KHADDAG. Raccolta di 1200 vocaboli e 600 frasi più usuali, di pag. 143, con 8 tavole . . . . .	2 50
<b>Araldica</b> (Grammatica), di F. TRIBOLATI, 3 <sup>a</sup> ediz., di pag. VIII-120, con 96 inc. e un'appendice sulle "Livree".	2 50
<b>Archeologia dell'arte</b> , del Prof. I. GENTILE:	
Parte I. <i>Storia dell'arte greca</i> testo, 2 <sup>a</sup> ed., p. XII-226.	2 —
<i>Atlante</i> per l'opera sudd. di 149 tavole, indice.	4 —
Parte II. <i>Storia dell'arte etrusca e romana</i> , testo, 2 <sup>a</sup> ediz., di pag. IV-228. . . . .	2 —
Parte II. <i>Atlante</i> per l'opera sudd. di 79 tavole, indice.	2 —
<b>Architettura italiana</b> , dell'Arch. A. MELANI, 2 vol., di pag. XVIII-214 e XII-266, con 46 tavole e 113 figure, 2 <sup>a</sup> edizione . . . . .	6 —
I. Archit. Pelasgica, Etrusca, Italo-Greca e Romana.	
II. Architettura Medioevale, fino alla Contemporanea.	
<b>Aritmetica pratica</b> , del Dott. F. PANIZZA, di p. VIII-188	1 50
<b>Aritmetica razionale</b> , del Prof. Dott. F. PANZERA, 2 <sup>a</sup> ediz., pag. XII-210 . . . . .	1 50

- Armonia**, del Prof. C. POLLINI. (In lavoro)
- (Vedi *Cantante - Musica - Pianista - Storia della musica - Strumentazione - Strumenti ad arco*).
- Arte del dire** (L'), del Prof. D. FERRARI, 2<sup>a</sup> ediz., corretta ed ampliata, di pag. XVI-190. . . . . 1 50
- (Vedi *Rettorica - Ritmica - Stilistica*).
- Arte militare**. (Vedi *Storia dell'*).
- Arte mineraria**, dell'Ing. Prof. V. ZOPPETTE, di pagine IV-182, con 112 figure in 14 tavole. . . . . 2 —
- Arte greca, etrusca e romana**. (Vedi *Archeologia dell'arte*).
- Arti (Le) grafiche fotomeccaniche**. Zinotipia, Autotipia, Eliografia, Fototipia, Fotolitografia, Fotosilografia, Tipotografia, ecc., secondo i metodi più recenti, dei grandi maestri nell'arte: ALBERT, ANGERER, GRONENBERG, EDER, GILLOT, HUBER, KOPPEL, MONET, POITEVIN, ROUX, TURATI, ecc., con un corso storico sulle arti grafiche e un Dizionario tecnico; pag. IV-176 con 9 tavole illustrate. . . . . 2 —
- (V. *Dizion. Fotografico - Fotografia dei colori - Fotografia per dilettanti - Ricettario fotografico*).
- Arti**. (Vedi *Anatomia pittorica - Archeologia dell'arte - Architettura - Decorazione - Disegno - Pittura - Scultura*).
- Asfalto** (L'), fabbricazione - applicazione, dell'Ing. E. RIGHETTI, con 22 incisioni, di pag. VIII-152. . . . . 2 —
- Assicurazione sulla vita**, di C. PAGANI, pag. VI-152. I 50
- Assistenza degli infermi nell' Ospedale ed in famiglia**, del Dott. C. CALLIANO, p. XXIV-448, con 7 tav. 4 50
- (V. *Acque minerali - Igiene - Soccorsi d'argenza*).
- Assonometria**. (Vedi *Disegno assonometrico*).
- Astronomia**, di L. N. LOCKYER, tradotta ed in parte rifatta da E. SERGENT e riveduta da G. V. SCHIAPABELLI, 3<sup>a</sup> ediz., di pag. VI-156, con 44 incisioni. . . . . 1 50
- (Vedi *Gravitazione - Spettroscopia*).
- Atlante geografico-storico dell'Italia**, del Dott. G. GAROLLO, 24 carte, 76 pag. di testo e un' Appendice. 2 —
- (Vedi *Dizionario geografico - Esercizi geografici - Geografia - Prontuario di Geografia*).
- Atlante geografico universale**, di KIEPERT, con notizie geografiche e statistiche del Dott. G. GAROLLO, 8<sup>a</sup> ediz. (dalla 70000 alla 80000 copia), 25 carte, 88 pagine di testo. . . . . 2 —
- Atmosfera**. (V. *Climatologia - Igroscoopi - Meteorologia*).
- Atti notariali**. (Vedi *Notaro - Testamenti*).
- Attrezzatura, manovra delle navi e segnalazioni marittime**, di F. IMPERATO, con molte incisioni. (In lavoro).
- (Vedi *Ingegneria navale - Macchinista navale*).

<b>Autotipia.</b> (Vedi <i>Arti Grafiche</i> ).	
<b>Avicoltura.</b> (Vedi <i>Animali da cortile — Colombi domestici — Pollicoltura</i> ).	
<b>Bachi da seta</b> , del Prof. T. NENCÌ, di pag. VI-276, 2 <sup>a</sup> ediz., con 41 incisioni e 2 tavole . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Industria della seta — Tintura della seta</i> ).	
<b>Batteriologia</b> , dei Proff. G. e R. CANESTRINI, di pagine VI-240 con 29 illustrazioni . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Microscopio — Protistologia</i> ).	
<b>Bestiame (II) e l'agricoltura in Italia</b> , del Prof. F. ALBERTI, di pag. VIII-312, con 22 zincotipie . . . . .	2 50
— (Vedi <i>Agricoltura</i> ).	
<b>Biancheria.</b> (Vedi <i>Disegno, taglio e confezione di</i> ).	
<b>Bibliografia</b> , di G. OTTINO, 2 <sup>a</sup> ediz., riveduta di pagine VI-166, con 17 incisioni . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Dizionario bibliografico</i> ).	
<b>Bibliotecario</b> (Manuale del), di PETZOLDT, traduzione di G. BIAGI. (In lavoro).	
<b>Borsa</b> (Operaz. di). (Vedi <i>Valori pubblici — Debito pubblico</i> ).	
<b>Bromatologia.</b> (Vedi <i>Adulterazione — Alimentazione — Conserve alimentari — Frumento e mais — Panificazione</i> ).	
<b>Botanica</b> , del Prof. L. D. HOOKER, traduz. del Prof. N. PEDIGINO, 4 <sup>a</sup> edizione, di pag. XIV-134, con 68 incisioni . . . . .	1 50
<b>Barro.</b> (Vedi <i>Latte</i> ).	
<b>Cacciatore</b> (Manuale del), di G. FRANCESCHI, di pagine VIII-268, con 10 tavole e 14 incisioni nel testo.	2 50
<b>Calligrafia</b> (Manuale di). Cenne storico, cifre numeriche, materiale adoperato per la scrittura e metode d'insegnamento, con 69 tavole di modelli dei principali caratteri conformi ai programmi governativi del Professore R. PERCOSSI, con 35 fac-simili di scritture elegantemente logate, tascabile, con leggio annesso al manuale per tenere il modello . . . . .	3 —
<b>Caloriferi.</b> (Vedi <i>Riscaldamento</i> ).	
<b>Candele.</b> (Vedi <i>Stearineria e Fabb. di Candele</i> ).	
<b>Cantante</b> (Manuale del), di L. MASTRIGLI, di pagine XII-132 . . . . .	2 —
<b>Cantiniere.</b> Lavori di cantina mese per mese, dell'Ingegnere A. STRUCCHI, di pag. VIII-172 con 30 incisioni.	2 —
— (Vedi <i>Analisi del vino — Cognac — Enologia — Malattie del vino — Vino — Viticoltura</i> ).	
<b>Cartografia</b> (Manuale teorico-pratico della), con un sunto sulla storia della Cartografia, del Prof. E. GELCICH, con 35 illustrazioni. (In lavoro).	
— (Vedi <i>Disegno topografico — Telemetria</i> ).	

L. c.

	L. c.
<b>Casificio</b> , di L. MANETTI, 2 <sup>a</sup> ediz., completamente rifatta dal Prof. SARTORI, di pag. iv-212, con 31 incis.	2 —
— (Vedi <i>Adulterazione degli alimenti — Latte, burro, cacao</i> ).	
<b>Catasto (Il nuovo) Italiano</b> , dell'Avv. E. BRUNI, di pag. xii-346. vol. doppio.	3 —
<b>Cavallo</b> (Manuale del), del Ten. Colonnello C. VOLPINI, di pag. iv-200 con illustrazioni e 8 tavola.	2 50
<b>Celerimensura</b> (Manuale pratico di), e tavole logaritmiche a quattro decimali dell'Ing. F. BOBLETTI, di pag. vi-148 con 29 incisioni.	3 50
<b>Celerimensura</b> (Manuale e tavole di), dell'Ing. G. ORLANDI, di pag. 1200 con un quadro generale d'interpolazioni.	18—
— (V. <i>Cartografia — Compensazione degli errori — Disegno topografico — Geometria pratica — Telemetria</i> ).	
<b>Ceralacche</b> . (Vedi <i>Vernici</i> ).	
<b>Cereali</b> . (Vedi <i>Frumento e Mais — Panificazione</i> ).	
<b>Chimica</b> , del Prof. H. E. ROSCOE, traduzione del Prof. A. PAVESI, di pag. vi-124, con 36 incisioni, 4 <sup>a</sup> edizione.	1 50
<b>Chimica agraria</b> , del Dott. A. ADUCCO, di p. viii-328.	2 50
— (Vedi <i>Concimazione</i> ).	
<b>Chimico</b> (Manuale del) <b>e dell'industriale</b> , ad uso dei Chimici analitici e tecnici, degli industriali, ecc., del Dott. Prof. L. GABBA, di pag. xii-354.	5 —
<b>Ciclista</b> (Manuale del), di A. GALANTE, riccamente illustrato, di pag. vi-194, con 73 fototipie.	2 50
<b>Climatologia</b> , di L. DE MARCHI, p. x-204, con 6 carte.	1 50
— (Vedi <i>Igroscoopi — Meteorologia — Sismologia</i> ).	
<b>Codice doganale Italiano con commento e note</b> , dell'Avv. E. BRUNI. (In lavoro).	
— (V. <i>Amministrazione pubblica - Trasporti e tariffe</i> ).	
<b>Codice metrico Internazionale</b> . (Vedi <i>I Prototipi del metro e del kilogramma</i> ).	
<b>Cognac</b> (Fabbricazione del) <b>e dello spirito di vino e distillazione delle fecce e delle vinacce</b> , di DAL PIAZ-DI PRATO, di pag. x-168, con 37 incisioni.	2 —
<b>Colombi domestici e colombicoltura</b> , del Prof. P. BONIZZI, di pag. vi-210, con 29 incisioni.	2 —
— (Vedi <i>Animali da cortile — Pollicoltura</i> ).	
<b>Colombo C.</b> (Vedi <i>Cristoforo Colombo</i> ).	
<b>Colori e la pittura</b> (La scienza dei), del Prof. L. GUAITA, di pag. 248.	2 —
— (Vedi <i>Anatomia pittorica</i> ).	
<b>Colori e vernici</b> , di G. GORINI, 3 <sup>a</sup> edizione, di pagine iv-184.	2 —
— (Vedi <i>Fotografia — Luce e colori — Vernici</i> ).	

- L. c.
- Coltivazione ed industrie delle piante tessili**, propriamente dette e di quelle che danno materia per legacci, lavori d'intreccio, sparteria, spazzole, scope, carta, ecc., coll'aggiunta di un Dizionario delle piante ed industrie tessili, di oltre 3000 voci, del Prof. M. A. SAVORGNA D'OSOPPO, di pag. XII-476, con 72 incis. 5 —  
 — (Vedi *Filatura — Piante industriali*).
- Compensazione degli errori con speciale applicazione ai rilievi geodetici**, di F. CROTTI, pag. IV-160. 2 —
- Computisteria**, del Prof. V. GITTI, vol. I. Computisteria commerciale, 3<sup>a</sup> ediz., di pag. VI-168. . . . . 1 50  
 — Vol. II. Computisteria finanziaria, di pag. VIII-156. 1 50
- Computisteria agraria**, del Prof. L. PETRI, di pagine VI-212. . . . . 1 50  
 — (Vedi *Contabilità — Ragioneria — Logismografia — Scritture d'affari*).
- Conca delle pelli ed arti affini**, di G. GORINI, 3<sup>a</sup> edizione interamente rifatta dai Dott. G. B. FRANCESCHI e G. VENTUROLI, di pag. IX-210. . . . . 2 —
- Confezione**, del Prof. FUNARO (In lavoro).  
 — (Vedi *Chimica agraria*).
- Confezione di biancheria**. (Vedi *Disegno, taglio e*).
- Conserve alimentari**, di G. GORINI, 2<sup>a</sup> ediz., di p. 164. 2 —  
 — (Vedi *Adulterazione — Alimentazione — Latte, burro e cacao — Panificazione*).
- Contabilità comunale**, secondo le nuove disposizioni legislative e regolamentari (Testo unico 10 febbraio 1889 e R. Decreto 6 luglio 1890, del Prof. A. DE BRUN, di pag. VIII-244 . . . . . 1 50  
 — (Vedi *Diritto amministrativo — Legge comunale*).
- Contabilità generale dello Stato**, dell'Avv. E. BRUNI, pag. XII-422 (vol. doppio) . . . . . 3 —  
 — (V. *Computisteria — Ragioneria — Logismografia*).
- Corpi grassi e stearineria**, dell'Ing. E. MARAZZA.  
 — (Vedi *Industria stearica*).
- Correttore e compositore tipografo**. (Vedi *Tipografia*).
- Corse** (Dizionario termini delle), del T. Col. C. VOLPINI. 1 —  
 — (Vedi *Cavallo*).
- Costituzione di tutti gli Stati**. (Vedi *Ordinamento*).
- Costumi**. (Vedi *Etnografia*).
- Cristallografia geometrica, fisica e chimica applicata ai minerali**, del Prof. F. SANSONI, di p. XVI-368, con 234 incisioni nel testo (vol. doppio). . . . . 3 —  
 — (Vedi *Geologia — Mineralogia*).
- Cristoforo Colombo**, di V. BELLIO, con 10 inc., di pag. IV-136. . . . . 1 50
- Crittogame**. (V. *Malattie crittogamiche delle piante*).

	L. c.
<b>Cronologia.</b> (Vedi <i>Storia e Cronologia</i> ).	
<b>Cubatura.</b> Prontuario per la cubatura dei legnami, di G. BELLUOMINI, 2 <sup>a</sup> ediz. aumentata e corretta, di pag. 201.	2 50
— (Vedi <i>Falegname ed ebanista</i> ).	
<b>Curve.</b> Manuale pel tracciamento delle curve delle Ferrovie e Strade carrettiere di G. H. KRÖHNKE, traduz. dell' Ing. L. LOBIA, 2 <sup>a</sup> ediz., di pag. 164, con 1 tav.	2 50
<b>Dante.</b> di G. A. SCARTAZZINI, 2 vol., di pag. VIII-139 e IV-147: I. Vita di Dante. — II. Opere di Dante . . .	3 —
<b>Debito (II) pubblico italiano</b> e le regole e i modi per le operazioni sui titoli che lo rappresentano, di F. AZZONI, di pag. VIII-376 (vol. doppio) . . . . .	3 —
— (Vedi <i>Imposte dirette — Interesse e sconto — Ricchezza mobile — Valori pubblici</i> ).	
<b>Decorazione e industrie artistiche</b> , con una introduzione sulle industrie artist. nazionali, dell'Arch. A. MELANI, 2 vol., di complessive pag. XX-460, con 118 incis.	6 —
<b>Demografia.</b> (Vedi <i>Statistica</i> ).	
<b>Diboscamento.</b> (Vedi <i>Selvicoltura</i> ).	
<b>Digesto (II)</b> , di C. FERRINI, di pag. IV-131. . . . .	1 50
<b>Dinamica elementare</b> , del Dott. C. CATTANEO, di pag. VIII-146, con 25 figure . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Termodinamica</i> ).	
<b>Diplomatica</b> , del Prof. L. ZDEKAUER. (In lavoro).	
<b>Dritti e doveri dei cittadini</b> , secondo le Istituzioni dello Stato, per uso delle pubbliche scuole, del Prof. D. MAFFIOLI, 8 <sup>a</sup> ed., di pag. XVI-203 . . . . .	1 50
<b>Dritti amministrativi</b> giusta i programmi governativi, ad uso degli Istituti tecnici, del Prof. G. LORIS, 2 <sup>a</sup> edizione, di pag. XXII-505 (volume doppio) . . . . .	3 —
<b>Diritto civile italiano</b> , del Prof. C. ALBICINI, p. VIII-128	1 50
<b>Diritto commerciale.</b> (Vedi <i>Mandato</i> ).	
<b>Diritto comunale e provinciale</b> , di MAZZOCCOLO. (Vedi <i>Legge comunale e provinciale</i> ).	
<b>Diritto costituzionale</b> , di F. P. CONTUZZI, p. XII-320.	1 50
<b>Diritto ecclesiastico</b> , del Dott. C. OLMO, di pagine XII-472 (volume doppio) . . . . .	3 —
<b>Diritto internazionale privato</b> , dell'Avv. Prof. F. P. CONTUZZI, di pag. XVI-392 (volume doppio) . . . . .	3 —
<b>Diritto internazionale pubblico</b> , dell'Avv. Prof. F. P. CONTUZZI, di pag. XII-320 (volume doppio) . . . . .	3 —
<b>Diritto penale</b> , dell'Avv. A. STOPPATO, di p. VIII-192.	1 50
<b>Diritto romano</b> , del Prof. C. FERRINI, di pag. VIII-132.	1 50
<b>Disegno.</b> I principii del Disegno e gli stili dell'Ornamento, del Prof. C. BORIO, 3 <sup>a</sup> edizione, di pag. IV-203, con 61 silog. . . . .	2 —
<b>Disegno assonometrico</b> , del Prof. PAOLONI, di pag. IV-122 con 21 tavolo e 23 figure nel testo. . . . .	2 —

	L. c.
<b>Disegno geometrico</b> , del Prof. A. ANTILLI, di pagine VIII-85, 6 figure nel testo e 26 tavole litografiche	2 —
<b>Disegno topografico</b> , del Capitano G. BERTELLI, di pag. VI-136, con 12 tavole e 10 incisioni . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Cartografia — Telemetria</i> ).	
<b>Disegno, taglio e confezione di biancheria</b> (Manuale teorico pratico di), di E. BONETTI, con un Dizionario di nomenclatura, di pag. VIII-216 con 40 tavola.	3 —
<b>Disinfezione.</b> (Vedi <i>Infezione</i> ).	
<b>Distillazione.</b> (Vedi <i>Cognac</i> ).	
<b>Dizionario alpino italiano.</b> Parte 1 <sup>a</sup> : <i>Vette e valichi italiani</i> , dell'Ing. E. BIGNAMI-SORMANI — Parte 2 <sup>a</sup> : <i>Valli lombarde e limitrofe alla Lombardia</i> , dell'Ing. C. SCOLARI, di pag. XXIII-310 . . . . .	3 50
— (Vedi <i>Alpi e Prealpi bergamasche</i> ).	
<b>Dizionario della lingua del Galla (Oromonica).</b> (Vedi <i>Grammatica</i> ).	
<b>Dizionario bibliografico</b> , di C. ARLLA, di pag. 100.	1 50
<b>Dizionario fotografico</b> ad uso dei dilettanti e professionisti, contenente oltre 1500 voci in 4 lingue, nonchè 500 sinonimi e 600 formule del Dott. LUIGI GROFFI, di pag. VIII-600 con 95 incis. e 10 tavole fuori testo.	7 50
— (Vedi <i>Arti grafiche fotomeccaniche — Fotografia per dilettanti — Ricettario fotografico</i> ).	
<b>Dizionario geografico universale</b> , del Dott. G. GAROLLO. 3 <sup>a</sup> edizione, di pag. VI-632 a due colonne . . . . .	6 50
<b>Dizionario italiano.</b> (Vedi <i>Vocabolario italiano</i> ).	
<b>Dizionario italiano e Volapük</b> , di C. MATTEL (Vedi <i>Volapük</i> ).	
<b>Dizionario universale delle lingue italiana, tedesca, inglese e francese</b> , disposte in un unico alfabeto, 1 vol. di pag. 1200 . . . . .	8 —
<b>Dogane.</b> (Vedi <i>Codice doganale — Trasporti</i> ).	
<b>Dottrina popolare</b> , in 4 lingue. (Italiana, Francese, Inglese e Tedesca). Motti popolari, frasi commerciali e proverbi, raccolti da G. SESSA, 2 <sup>a</sup> ediz., di pag. IV-212.	2 —
<b>Economia dei fabbricati rurali</b> , di V. NICCOLI, di pag. VI-192. . . . .	2 —
— (Vedi <i>Estimo rurale</i> ).	
<b>Economia politica</b> , del Prof. W. S. JEVONS, traduz. del Prof. L. COSSA, 3 <sup>a</sup> ed., riveduta, di pag. XIV-174.	1 50
— (Vedi <i>Scienza delle finanze</i> ).	
<b>Elettricità</b> (Manuale dell'), di G. COLOMBO e R. FERRINI, di pag. VIII-201-44 con 40 incisioni . . . . .	4 —
— (Vedi <i>Illuminazione — Telefono — Telegrafia</i> ).	
<b>Elettricità</b> , del Prof. FLEEMING JENKIN, traduz. del Prof. R. FERRINI, di pag. VIII-180, con 32 incisioni.	1 50
— (Vedi <i>Magnetismo — Unità assolute</i> ).	



	L. c.
<b>Elettrolisi.</b> (Vedi <i>Galvanoplastica</i> ).	
<b>Elettrotipia.</b> (Vedi <i>Galvanoplastica</i> ).	
<b>Ellografia.</b> (Vedi <i>Arti grafiche</i> ).	
<b>Enciclopedia Hoepli</b> (Piccola), in 2 volumi di oltre 3000 pag. di 110 righe per ogni pagina. (In lavoro). Associazione all'opera completa (18 fasc. a L. 1) . . .	18—
<b>Energia fisica</b> , di R. FERRINI, di pag. vi-108, con 15 incisioni. . . . .	1 50
— (Vedi <i>Dinamica elementare</i> — <i>Termodinamica</i> ).	
<b>Enologia</b> , precetti ad uso degli enologi italiani, del Prof. O. OTTAVI, 2 <sup>a</sup> ediz., riveduta e ampliata da A. STRUCCHI, di pag. xii-194, con 21 incisioni . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Analisi del vino</i> — <i>Cantiniere</i> — <i>Cognac</i> — <i>Malattie dei vini</i> . — <i>Vino</i> — <i>Viticoltura</i> ).	
<b>Entomologia.</b> (Vedi <i>Insetti nocivi</i> — <i>Insetti utili</i> ).	
<b>Equazioni</b> (Teoria delle), del Prof. S. PINCHERLE, di pag. xii-170, con 4 incisioni . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Algebra complementare</i> ).	
<b>Errori e pregiudizi volgari</b> , confutati colla scorta della scienza e del raziocinio da G. STRAFFORELLO, di pag. iv-170. . . . .	1 50
<b>Esercizi geografici e quesiti</b> , di L. HUGUES, sull'Atlante di R. Kiepert, 2 <sup>a</sup> ediz., di pag. 76 . . . . .	1 —
<b>Esercizi di traduzione con vocabolario a complemento della grammatica tedesca</b> , del Prof. G. ADLER, di pag. iv-233 . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Grammatica tedesca</i> — <i>Letteratura</i> ).	
<b>Estetica</b> , del Prof. M. PILO, di pag. xx-260 . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Etica</i> — <i>Filosofia</i> — <i>Logica</i> — <i>Psicologia</i> ).	
<b>Estimo rurale</b> , di F. CAREGA DI MURICCE, p. vi-164. 2 —	
— (Vedi <i>Agronomia</i> — <i>Disegno topografico</i> — <i>Economia dei fabbricati rurali</i> — <i>Geometria pratica</i> ).	
<b>Etica</b> , del Prof. L. FRISO. (In lavoro). . . . .	
— (Vedi <i>Filosofia</i> ).	
<b>Etuografia</b> , del Prof. B. MALFATTI, 2 <sup>a</sup> ediz., interamente rifusa, di pag. vi-200 . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Antropologia</i> — <i>Paleoetnologia</i> ).	
<b>Etuologia.</b> (Vedi <i>Antropologia</i> ).	
<b>Fabbricati rurali.</b> (Vedi <i>Economia dei</i> ).	
<b>Fabbro.</b> (Vedi <i>Operario</i> — <i>Tornitore</i> ).	
<b>Falegname ed ebanista.</b> Natura dei legnami, maniera di conservarli, prepararli, colorirli e verniciarli, loro cubatura, di G. BELLUOMINI, pag. x-138, con 42 incisioni . . . . .	2 —
<b>Falsificazione degli alimenti.</b> (Vedi <i>Adulterazione</i> ).	
<b>Farmacista</b> (Manuale del), del Dott. P. E. ALESSANDRI, di pag. xii-628, con 138 tav. e 80 incisioni originali. 6 50	
<b>Ferrovie.</b> (Vedi <i>Trasporti</i> ).	

	L. c.
<b>Filatura.</b> Manuale di filatura, tessitura e lavorazione meccanica delle fibre tessili, di E. GROTHE, traduzione sull'ultima edizione tedesca, di pag. VIII-414, con 105 incisioni . . . . .	5 —
— (Vedi <i>Coltivazione — Piante industriali</i> ).	
<b>Filologia classica, greca e latina</b> , del Prof. V. INAMA, di pag. XII-193 . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Letteratura greca e romana</i> ).	
<b>Filosofia morale</b> , del Prof. L. FRISO, di pag. XVI-336 (vol. doppio) . . . . .	3 —
— (Vedi <i>Estetica — Etica — Logica — Psicologia</i> ).	
<b>Finanze</b> (Vedi <i>Scienza delle</i> ).	
<b>Fiori.</b> (Vedi <i>Floricoltura — Piante e fiori</i> ).	
<b>Fisica</b> , del Prof. BALFOUR STEWART, trad. del Prof. G. CANTONI, 4 <sup>a</sup> ediz., di pag. X-188, con 48 incisioni . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Energia fisica</i> ).	
<b>Fisiologia</b> , di FOSTER, traduz. del Prof. G. ALBINI, 3 <sup>a</sup> ediz., di pag. XII-158, con 18 incisioni . . . . .	1 50
<b>Fisiologia comparata</b> (Vedi <i>Anatomia</i> ).	
<b>Fiora italiana tascabile</b> , del Prof. R. PIROTTA. (In lavoro).	
<b>Floricoltura</b> (Manuale di), di C. M. Fratelli RODA, di pag. VIII-186, con 61 incisioni . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Botanica — Piante e fiori</i> ).	
<b>Fonditore in tutti i metalli</b> (Manuale del), di G. BELLUOMINI, di pag. 146, con 41 incisioni . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Operaio</i> ).	
<b>Fonologia greca</b> , del Prof. A. CINQUINI. (In lavoro).	
<b>Fonologia italiana</b> , del Dott. L. STOPPATO, p. VIII-102.	1 50
<b>Fonologia latina</b> , di S. CONSOLI, di pag. 203 . . . . .	1 50
<b>Fotogalvanotipia.</b> (Vedi <i>Arti grafiche</i> ).	
<b>Fotografia dei colori</b> , del Dott. C. BONACINI. (In lav.)	
<b>Fotografia per dilettanti.</b> (Come il sole dipinge), di G. MUFFONE, di pag. X-204, 2 <sup>a</sup> ediz., con molte incis. . . . .	2 —
— (Vedi <i>Arti grafiche — Dizionario fotografico — Ricettario fotografico</i> ).	
<b>Frumento e mais</b> , di G. CANTONI, di pag. VI-168 e 13 incisioni . . . . .	2 —
— (V. <i>Adulterazione — Alimentazione — Panificazione</i> ).	
<b>Frutticoltura</b> , del Prof. Dott. D. TAMARO, con 63 illustrazioni, di pag. VIII-192 . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Pomologia artificiale — Uva passa</i> ).	
<b>Fulmini e parafulmini</b> , del Dott. Prof. E. CANESTRINI, di pag. VIII-166, con 6 incisioni . . . . .	2 —
<b>Fungghi (I) ed i tartuffi</b> , loro natura, storia, coltura, conservazione e cucinatura. Cenni di FOLCO BRUNI . . . . .	2 —
<b>Fuochi artificiali.</b> (Vedi <i>Pirotecnica</i> ).	
<b>Fuechista.</b> (Vedi <i>Macchinista</i> ).	

- L. c.
- Galvanoplastica**, ed altre applicazioni dell'elettrolisi, Galvanostegia. Elettrometallurgia. Affinatura dei metalli. Preparazione dell'alluminio. Sbianchimento della carta e delle stoffe. Risauamento delle acque. Conca elettrica delle pelli, ecc. del Prof. R. FERRINI, 2<sup>a</sup> ed., completamente rifatta, di pag. XII-392 con 45 incisioni. 4 —
- Geodesia**. (Vedi *Compensazione degli errori* — *Celerimensura* — *Geometria pratica* — *Telemetria*).
- Geodinamica**. (Vedi *Sismologia* — *Vulcanismo*).
- Geografia**, di G. GROVE, trad. del Prof. E. GALLETTI, 2<sup>a</sup> ediz., riveduta, di pag. XII-160, con 26 incisioni. 1 50  
— (Vedi *Atlante* — *Cartografia* — *Disegno topografico* — *Dizionario geografico* — *Esercizi geografici* — *Prontuario di geografia*).
- Geografia classica**, di H. F. TOZER, traduzione e note del Prof. I. GENTILE, 5<sup>a</sup> ediz., di pag. IV-168. 1 50
- Geografia fisica**, di A. GEIKIE, traduzione sulla 8<sup>a</sup> edizione inglese di A. STOPPANI, 3<sup>a</sup> ediz., pag. IV-132, con 20 incisioni. 1 50
- Geologia**, di GEIKIE, traduzione sulla 3<sup>a</sup> edizione inglese di A. STOPPANI, 3<sup>a</sup> edizione, di pag. VI-154, con 47 incisioni. 1 50  
— (Vedi *Cristallografia* — *Mineralogia*).
- Geometria analitica dello spazio**, del Prof. F. ASCHIERI, di pag. VI-196, con 11 incisioni. 1 50
- Geometria analitica del piano**, del Pr. F. ASCHIERI, di pag. VI-194, con 12 incisioni. 1 50
- Geometria descrittiva**, del Prof. F. ASCHIERI, di pag. IV-210, con 85 incisioni. 1 50
- Geometria metrica e trigonometria**, del Prof. S. PINCHERLE, 3<sup>a</sup> ediz., di pag. VI-152, con 16 incisioni. 1 50
- Geometria pratica**, dell'Ing. Prof. G. EREDE, 2<sup>a</sup> ediz., riveduta, di pag. X-184, con 124 incisioni. 2 —  
— (Vedi *Celerimensura* — *Disegno assonometrico* — *Disegno geometrico* — *Disegno topografico* — *Geodesia* — *Telemetria*).
- Geometria proiettiva**, del Prof. F. ASCHIERI, di pagine VI-192, con 66 incisioni. 1 50
- Geometria pura elementare**, del Prof. S. PINCHERLE, 3<sup>a</sup> ediz., di pag. VI-140, con 112 incisioni. 1 50
- Giardino (I) infantile**, del Prof. P. CONTI, di pagine IV-214, con 27 tavole (vol. doppio). 3 —
- Ginnastica** (Storia della), di F. VALLETTI, di p. VIII-184. 1 50
- Ginnastica femminile**, di F. VALLETTI, di pag. VI-112, con 67 illustrazioni. 2 —
- Ginnastica maschile** (Manuale di), per cura di I. GELLI, di pag. VIII-108, con 216 incisioni. 2 —  
— (Vedi *Scherma*).

	L. c.
<b>Gioielleria, orificeria, oro, argento e platino,</b> di E. BOSELLI, di pag. 333, con 125 incisioni . . . . .	4 —
— (Vedi <i>Pietre preziose</i> — <i>Metalli preziosi</i> ).	
<b>Giurisprudenza.</b> (Vedi <i>Digesto</i> — <i>Diritto civile</i> — <i>Diritto romano</i> — <i>Diritto costituzionale</i> — <i>Di-</i> <i>ritto internazionale pubblico e privato</i> — <i>Diritto</i> <i>ecclesiastico</i> — <i>Diritto penale</i> — <i>Diritto ammini-</i> <i>strativo</i> — <i>Imposte dirette</i> — <i>Legge comunale</i> — <i>Mandato commerciale</i> — <i>Notaio</i> — <i>Ricchezza mo-</i> <i>bile</i> — <i>Testamenti</i> — <i>Legislazione rurale</i> ).	
<b>Grafologia</b> con numerosi autografi del Prof. G. LOM- BROSO. (In lavoro).	
<b>Grammatica araldica.</b> (Vedi <i>Araldica</i> ).	
<b>Grammatica e dizionario della lingua del Galla</b> (aromona), del Prof. E. VITERBO.	
Vol. I. Galla-Italiano, di pag. VIII-153 . . . . .	2 50
Vol. II. Italiano-Galla, di pag. LXIV-106 . . . . .	2 50
<b>Grammatica greca.</b> (In lavoro).	
<b>Grammatica della lingua greca moderna,</b> del Prof. R. LOVERA, di pag. VI-154 . . . . .	1 50
<b>Grammatica italiana,</b> del Prof. T. GONCARI, di pa- gine VII-204 . . . . .	1 50
<b>Grammatica latina,</b> del Prof. VALMAGGI, di p. X-250. 1 50	1 50
— (Vedi <i>Fonologia latina</i> — <i>Letteratura romana</i> ).	
<b>Grammatica e vocabolario della lingua rumena,</b> del Prof. R. LOVERA, di pag. VIII-200 . . . . .	1 50
<b>Grammatica sanscrita.</b> (Vedi <i>Sanscrito</i> ).	
<b>Grammatica tedesca,</b> del Prof. L. PAVIA, di pag. . . . .	1 50
— (V. <i>Esercizi di traduzione</i> — <i>Letteratura tedesca</i> ).	
<b>Gravitazione.</b> Spiegazione elementare delle principali perturbazioni nel sistema solare di Sir G. B. AIRY, traduzione con note ed aggiunte del Prof. F. PORRO, con 50 incisioni, di pag. XXIV-176 . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Astronomia</i> — <i>Spettroscopio</i> ).	
<b>Grecia (La) antica,</b> di G. TONIAZZO. (V. <i>Storia antica</i> ).	
<b>Idroterapia.</b> (Vedi <i>Acque [cura delle]</i> ).	
<b>Igiene privata e medicina popolare ad uso delle fami-</b> glie, di C. BOCK, trad. di E. PARIETTI sulla 7 <sup>a</sup> ediz. ted. con una introduzione di G. SORMANI, di pag. XII-273. 2 50	2 50
<b>Igiene pubblica,</b> del Prof. SORMANI. (In lavoro).	
— (Vedi <i>Assistenza agli infermi</i> — <i>Soccorsi d'urgenza</i> ).	
<b>Igiene scolastica,</b> di A. REPOSSI, 2 <sup>a</sup> ed., di pag. IV-246. 2 —	2 —
<b>Igiene della vita pubblica e privata,</b> del Dott. G. FARALLI, di pag. XII-250 . . . . .	2 50
<b>Igiene veterinaria,</b> del Dott. U. BARRI, di p. VIII-223. 2 —	2 —
<b>Igrometri, umidità atmosferica,</b> del Prof. P. CANTONI, di pag. XII-143, con 24 inc. e 7 tab. 1 W	1 W
— (Vedi <i>Climatologia</i> — <i>Meteorologia</i> ).	

	L. c.
<b>Illuminazione elettrica</b> (Impianti di), dell' Ing. E. PIAZZOLI, 2ª edizione interamente rifatta, di pag. xiv-466, con 263 incisioni, 78 tabelle e 2 tav. litografate.	6 50
<b>Imbalsamatore</b> (Manuale dell'), preparatore tassidermista, di R. GESTRO, 2ª ediz. riveduta, di pag. xii-148, con 88 incisioni . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Naturalista viaggiatore</i> ).	
<b>Impianti elettrici.</b> (V. <i>Elettricità — Illuminazione</i> ).	
<b>Imposta sui redditi di ricchezza mobile</b> , dell' Avvocato E. BRUNI, di pag. viii-218.	1 50
<b>Imposte dirette</b> (Riscossione delle), dell' Avv. E. BRUNI, di pag. viii-153 . . . . .	1 50
<b>Inciostril.</b> (Vedi <i>Vernici</i> ).	
<b>Industria della seta</b> , del Prof. L. GABBA, 2ª ediz., di pag. iv-203 . . . . .	2 —
<b>Industria (L') stearica.</b> Manuale pratico dell' Ing. E. MARAZZA, di pag. 288, con 76 incisioni e con molte tabelle . . . . .	5 —
<b>Industrie.</b> (Vedi <i>Apicoltura — Arte mineraria — Asfalto — Bachi da seta — Caseificio — Concia delle pelli — Galvanoplastica — Gioielleria — Mercologia — Olio — Orologeria — Piccole industrie — Tabacco — Tintore</i> , ecc.).	
<b>Industrie artistiche.</b> (Vedi <i>Decorazione</i> ).	
<b>Industrie tessili.</b> (V. <i>Coltivazione — Filatura — Seta</i> ).	
<b>Infezione, disinfezione e disinfettanti</b> , del Dottor Prof. P. E. ALESSANDRI, di pag. viii-190, con 7 incisioni . . . . .	2 —
<b>Ingegnere civile.</b> Manuale dell' Ingegnere civile e industriale, di G. COLOMBO, 13ª ed. (31ª, 32ª e 33ª migliaia), di p. xiv-356, con 203 fig. e con una Bibliografia dell' Ingegnere disposta in ordine alfabetico delle materie di p. 148	5 50
Il medesimo tradotto in francese da P. MARCILLAC.	5 50
<b>Ingegnere navale.</b> Prontuario di A. CIGNONI, con 36 fig., di pag. xxxii-292. Leg. in tela L. 4 50, in pelle.	5 50
— (Vedi <i>Attrezzatura — Macchinista navale</i> ).	
<b>Ingrassi.</b> (Vedi <i>Chimica agraria — Concimazione</i> ).	
<b>Insetti nocivi</b> , di F. FRANCESCHINI, di pag. viii-264, con 96 incisioni . . . . .	2 —
<b>Insetti utili</b> , di F. FRANCESCHINI, di pag. xii-160, con 43 incisioni ed 1 tavola . . . . .	2 —
<b>Interesse e sconto</b> , di E. GAGLIARDI, di pag. vi-204.	2 —
— (Vedi <i>Contabilità — Computisteria — Debito pubblico — Ragioneria — Valori pubblici</i> ).	
<b>Istituzioni dello Stato</b> (Le). (Vedi <i>Diritti e doveri dei cittadini — Ordinamento degli Stati</i> ).	
<b>Ittiologia.</b> (Vedi <i>Piscicoltura — Ostricoltura e Miticoltura</i> ).	

*Elenco completo dei Manuali Hoepli.*

	L.
<b>Latte, burro e casei.</b> Chimica analitica applicata al caseificio, del Prof. SARTORI, di pag. x-162, con 24 inc.	2
— (Vedi <i>Adulterazione degli alimenti — Caseificio</i> ).	
<b>Legge sulle caldaie.</b> (Vedi <i>Macchinista e Fuochista</i> ).	
<b>Legge</b> (La nuova) <b>comunale e provinciale</b> , annotata dall'Avv. E. MAZZOCOLO, 3 <sup>a</sup> ediz., con l'aggiunta di due regolamenti e due indici, di pag. xxii-648 . . .	4
<b>Leggi.</b> (Vedi <i>Diritto amministrativo-civile-commerciale — Imposte dirette — Ordinamento degli stati — Ricchezza mobile</i> ).	
<b>Legislazione rurale</b> secondo il programma governativo per gli Istituti Tecnici dell'Avv. E. BRUNL (In lavoro).	
<b>Legnami.</b> (Vedi <i>Cubatura dei legnami — Falegname</i> ).	
<b>Letteratura americana</b> , di G. STRAFFORELLO, p. 156	1
<b>Letteratura danese.</b> (Vedi <i>Letteratura norvegiana</i> ).	
<b>Letteratura ebraica</b> , di A. REVEL, 2 vol., di pag. 364	3
<b>Letteratura egiziana</b> , del Dott. L. BRIGIUTI (In lav.).	
<b>Letteratura francese</b> , del Prof. F. MARCELLAC, trad. di A. PAGANINI, 2 <sup>a</sup> ediz., di pag. viii-184 . . . . .	1
<b>Letteratura greca</b> , del Prof. V. INAMA, 9 <sup>a</sup> ediz., migliorata (dal 29 <sup>o</sup> al 34 <sup>o</sup> migliaio), di pag. viii-234 . . .	1
— (Vedi <i>Filologia classica — Verbi Greci Anomali</i> ).	
<b>Letteratura indiana</b> , del Prof. A. DE GUBERNATI, di pag. viii-159 . . . . .	1
<b>Letteratura inglese</b> , del Prof. E. SOLAZZI, 3 <sup>a</sup> ediz., di pag. viii-194 . . . . .	1
<b>Letteratura islandese</b> , di S. AMBROSOLI (In lavoro).	
<b>Letteratura italiana</b> , di C. FENINI, 4 <sup>a</sup> edizione, di pag. vi-201 . . . . .	1
<b>Letteratura latina.</b> (Vedi <i>Fonologia latina — Grammatica latina — Letteratura romana</i> ).	
<b>Letteratura norvegiana</b> del Dott. S. CONSOLI, di pag. xvi-272 . . . . .	1
<b>Letteratura persiana</b> , del Prof. I. PRIZZI, di pag. x-208 . . .	1
<b>Letteratura prevenzale</b> , A. RESTORI, di pag. x-220 . . .	1
<b>Letteratura romana</b> , del Prof. F. RAMORINO, 3 <sup>a</sup> edizione, riveduta e corretta (dall'8 <sup>o</sup> al 12 <sup>o</sup> migliaio), di pag. iv-320 . . . . .	1
— (Vedi <i>Filologia classica — Grammatica latina</i> ).	
<b>Letteratura spagnuola e portoghese</b> , del Prof. L. CAPPELLETTI, di pag. vi-206 . . . . .	1
<b>Letteratura tedesca</b> , del Prof. O. LANGE, traduz. di A. PAGANINI, 2 <sup>a</sup> ediz., corretta, di pag. xii-168 . . .	1
— (Vedi <i>Esercizi — Grammatica tedesca</i> ).	
<b>Letterature slave</b> , di D. CIAMPOLI, 2 volumi:	
I. Bulgari, Serbo-Croati, Yugo-Russi, di pag. iv-144 . . .	1
II. Russi, Polacchi, Boemi, di pag. iv-142 . . . . .	1
<b>Letteratura ungherese</b> , di ZIGANY ARPAD, di pagine xii-205 . . . . .	1

- L. c.
- Lingua araba. (Vedi *Arabo volgare*).
- Lingua del Galla (eromenica). (Vedi *Grammatica*).
- Lingua greca. (Vedi *Grammatica — Letteratura*).
- Lingua greca moderna. (Vedi *Grammatica*).
- Lingua latina. (Vedi *Grammatica — Letteratura romana*).
- Lingua rumena. (Vedi *Grammatica*).
- Lingua sanscrita. (Vedi *Sanscrito*).
- Lingua tedesca. (Vedi *Esercizi — Grammatica — Letteratura*).
- Lingua tigrè. (Vedi *Tigrè*).
- Lingue diverse. (V. *Letteratura delle singole lingue*).
- Lingue dell' Africa, di R. CUST, versione italiana del Prof. A. DE GUBERNATIS, di pag. IV-110. . . . . 1 50
- Lingue neo-latine, del Dott. E. GOBBA. (In lavoro).
- Lingue straniere (Studio delle), di MARCEL, ossia l'Arte di pensare in una lingua straniera, traduz. del Prof. DAMIANI, di pag. XVI-136. . . . . 1 50
- Livree. (Vedi *Araldica*).
- Logaritmi (Tavole di), con 5 decimali, pubblicate per cura di O. MÜLLER, 3<sup>a</sup> ediz., di pag. IX-142. . . . . 1 50
- Logica, di W. STANLEY JEVONS, traduz. del Prof. C. CANTONI, 4<sup>a</sup> ediz., di pag. VIII-154, e 15 incisioni. . . 1 50  
— (Vedi *Estetica — Etica — Filosofia — Psicologia*).
- Logismografia, dell' Ing. C. CHIESA, 3<sup>a</sup> ediz., di pagine XIV-172. . . . . 1 50  
— (Vedi *Computisteria — Ragioneria*).
- Luce e colori, del Prof. G. BELLOTTI, di pag. X-156, con 24 incisioni e 1 tavola. . . . . 1 50
- Machinista e fuochista, del Prof. G. GAUTERO, 6<sup>a</sup> edizione, con aggiunte dell' Ing. L. LORIA, di pagine XIV-180, con 24 incisioni e col testo della Legge sulle caldaie, ecc. (dal 10° al 12° migliaio). . . . . 2 —
- Machinista navale (Manuale del) di M. LIGNAROLO, di pag. XII-404, con 164 figure. . . . . 5 50
- Machine agricole, del conte A. CENCELLI-PERTI, di pag. VIII-216, con 68 incisioni. . . . . 2 —
- Machine. (Vedi *Ingegnere civile — Ingegnere navale — Meccanismi (500) — Meccanica — Orologeria*).
- Magnetismo ed elettricità, del Dott. G. POLONI, di pag. XII-204, con 102 incisioni. . . . . 2 50
- Mais. (V. *Agricoltura — Frumento — Panificazione*).
- Malattie ed alterazioni dei vini, del Prof. S. CERVOLINI, di pag. XI-138 con 133 con 13 incisioni. . . . 2 —
- Malattie crittogamiche delle piante erbacee coltivate, del Dottor R. WOLF, compilazione del Dott. W. ZOFF, traduzione con note ed aggiunte del Dott. P. BACCARINI, di pag. X-263, con 50 incisioni. 2 —

	L. c.
<b>Mandato commerciale</b> , del Prof. E. VIDARI, di pag. vi-160.	1 50
<b>Mare (II)</b> , del Prof. V. BELLIO, di pag. iv-140, con 6 tavole litografate a colori . . . . .	1 50
<b>Marine (Manuale del) militare e mercantile</b> , di DE AMEZAGA, con 18 xilografie ed un elenco del personale dello Stato maggiore, di pag. viii-264. . . . .	5 —
<b>Mastici</b> . (Vedi <i>Vernici e lacche</i> ).	
<b>Materiali da costruzione</b> (Vedi <i>Resistenza dei Travi metallici composti</i> ).	
<b>Matematica</b> . (Vedi <i>Algebra — Aritmetica — Celestimensura — Compensazione — Equazioni — Geometria — Logaritmi</i> ).	
<b>Matte coloranti</b> . (Vedi <i>Colori e Vernici — Tintore — Piante industriali — Vernici e Lacche</i> ).	
<b>Meccanica</b> , del Prof. R. STAWELL BALL, traduz. del Prof. J. BENETTI, 3 <sup>a</sup> ediz., di pag. xvi-214, con 89 inc.	1 50
<b>Meccanismi</b> (500), scelti fra i più importanti e recenti riferentisi alla dinamica, idraulica, idrostatica, pneumatica, macchine a vapore, molini, torchi, orologerie ed altre diverse macchine, da H. T. BROWN, traduz. italiana sulla 16 <sup>a</sup> ediz. inglese, dall'Ing. F. CERBUTI, di pag. vi-176, con 500 incisioni nel testo . . . . .	2 50
— (Vedi <i>Orologeria — Tornitore meccanico</i> ).	
<b>Medaglie</b> . (Vedi <i>Numismatica</i> ).	
<b>Medicina</b> . (Vedi <i>Igiene — Farmacista — Soccorsi d'urgenza</i> ).	
<b>Meccologia</b> , del Prof. O. LUXARDO. (In lavoro).	
<b>Metalli</b> . (Vedi <i>Peso dei metalli — Operaio — Fonditore — Tornitore</i> ).	
<b>Metalli preziosi</b> (oro, argento, platino, estrazione, fusione, assaggi, usi), di G. GORINI, 2 <sup>a</sup> ediz., di pag. 196, con 9 incisioni . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Oreficeria e Gioielleria</i> ).	
<b>Meteorologia generale</b> , del Dott. L. DE MARCHI, di pag. vi-156, con 8 tavole colorate . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Climatologia — Igroscopi — Sismologia</i> ).	
<b>Metrica del greco e dei romani</b> , di L. MÜLLER, tradotta dal Dott. V. LAMI, di pag. xviii-130 . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Letteratura greca — Ritmica — Verbi greci</i> ).	
<b>Metrologia</b> . (Vedi <i>Prototipi internazionali del metro e del kilogramma</i> ).	
<b>Microscopio</b> (II), ossia Guida elementare alle più facili osservazioni di Microscopia, del Prof. CAMILLO ACQUA, di pag. xii-226, con 81 incisioni . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Batteriologia — Protistologia</i> ).	
<b>Miele</b> . (Vedi <i>Apicoltura</i> ).	
<b>Militaria</b> . (Vedi <i>Cavallo — Scherma — Storia arte militare</i> ).	



- Mineralogia generale**, del Prof. L. BOMBICCI, 2<sup>a</sup> ed. L. c.  
riveduta, di pag. XIV-190, con 183 inc. e 3 tav. crom. 1 50
- Mineralogia descrittiva**, del Prof. L. BOMBICCI, 2<sup>a</sup> ediz. di pag. IV-300, con 119 incisioni (vol. doppio). 3 —  
— (Vedi *Cristallografia*).
- Miniere**. (Vedi *Arte mineraria*).
- Miniatura**. (Vedi *Colori e vernici* — *Luce e colori* — *Decorazione e ornamentazione* — *Pittura*).
- Miti**. (Vedi *Errori e pregiudizi*).
- Mitilicoltura**. (Vedi *Ostricoltura* — *Piscicoltura*).
- Mitologia comparata**, di A. DE GUBERNATIS, 2<sup>a</sup> ediz., di pag. VIII-150 . . . . . 1 50
- Mitologia greca**, di FORESTI. Vol. I, *Divinità*, p. VIII-264 1 50  
Vol. II, *Eroi*. . . . . 1 50
- Mitologia romana**, di A. FORESTI. (In lavoro).
- Momenti resistenti e pesi di travi metalliche composte**. Prontuario ad uso degli ingegneri, architetti e costruttori, con 10 figure ed una tabella per la chiodatura, di E. SCHENCK, di pag. XI-188. . . . . 3 50  
— (Vedi *Peso dei metalli* — *Resistenza dei materiali*).
- Monete**. (Vedi *Numismatica* — *Tecnologia e Terminologia monetaria*).
- Morale**. (Vedi *Filosofia morale*).
- Musica** (Storia della), del Dr. A. UNTERSTEINER, di pagine 300 (vol. doppio). . . . . 3 —  
— (Vedi *Armonia* — *Cantante* — *Pianista* — *Strumentazione* — *Strumenti ad arco* ecc.).
- Naturalista viaggiatore**, di A. ISSEL e R. GESTRO (Zoologia), di pag. VIII-144, con 38 incisioni . . . . . 2 —  
— (Vedi *Imbalsamatore*).
- Nautica**. (Vedi *Attrezzatura* — *Ingegnere navale* — *Macchinista navale* — *Marino*).
- Notaio** (Manuale del), aggiungetevi le Tasse di registro, di bollo ed ipotecaria, le norme ed i moduli pel Debito pubblico, del Notaio Avv. A. GARETTI, 2<sup>a</sup> ediz., rifusa e notevolmente ampliata, di pag. XII-340 . . . . . 3 50  
— (Vedi *Testamenti*).
- Numismatica**, del Dott. S. AMBROSOLI, di pag. XVI-216, con 100 fotoincisioni nel testo e 4 tavole . . . . . 1 50  
— (Vedi *Araldica* — *Archeologia* — *Paleografia*).
- Olli vegetali, animali e minerali**, loro applicazioni, di G. GORINI, di pag. VIII-214, con 7 incis., 2<sup>a</sup> ediz., completamente rifatta dal Dott. G. FABRIS . . . . . 2 —  
— (Vedi *Saponi*).
- Olio ed olivo**, *Coltivazione dell'olivo, estrazione, purificazione e conservazione dell'olio*, del Prof. A. ALOI, 3<sup>a</sup> ediz., di pag. XII-330, con 41 incisioni . . . . . 3 —
- Omero**, di W. GLADSTONE, traduz. di R. PALUMBO e C. FIORILLI, di pag. XII-196 . . . . . 1 50

- Operate** (Manuale dell'). Raccolta di cognizioni utili ed indispensabili agli operai tornitori, fabbri, calderai, fonditori di metalli, bronzisti, aggiustatori e meccanici, di G. BELLUOMINI, 3<sup>a</sup> edizione, di pag. XVI-218. 2 —
- (Vedi *Falegname — Fonditore — Paga degli operai — Tornitore*).
- Operazioni doganali.** (Vedi *Trasporti*).
- Ordinamento degli Stati liberi d'Europa**, del Dott. F. RACIOPPI, di pag. VIII-310 (vol. doppio) . . . 3 —
- Ordinamento degli Stati liberi fuori d'Europa**, del Dott. F. RACIOPPI, di pag. VIII-376 (vol. doppio). 3 —
- Oreficeria e gioielleria**, oro, argento e platino, di E. BOSELLI, di pag. 336, con 125 incisioni. . . . . 4 —
- (Vedi *Metalli preziosi — Pietre preziose*).
- Oriente antico** (L'), di I. GENTILE. (V. *Storia antica*).
- Ornamento.** (Vedi *Decorazioni — Disegno — Pittura — Scultura*).
- Orologeria moderna**, dell'Ing. GARUFFA, con 187 illustrazioni, di pag. VIII-302, con 276 incisioni. . . . . 5 —
- Orticoltura**, del Prof. D. TAMARO, con 60 incisioni. 4 —
- (Vedi *Agricoltura*).
- Ostricoltura e mitilicoltura**, del Dott. D. CARAZZI, con 13 fototipie, di pag. VIII-202 . . . . . 2 50
- Ovicoltura.** (Vedi *Bestiame*).
- Paga giornaliera** (Prontuario della), da cinquanta centesimi a lire cinque, di C. NEGRIN, di pag. 200.
- Paleontologia**, di I. REGAZZONI, p. XI-252, con 10 inc. 1 50
- Paleografia**, di E. M. THOMPSON, traduz. dall'inglese, con aggiunte e note di G. FUMAGALLI, di pag. VIII-156, con 21 incisioni nel testo e 2 tavole in fototipia . . . 2 —
- Panificazione razionale**, di POMPILIO, di pag. IV-126. 2 —
- Parafulmini.** (Vedi *Fulmini*).
- Parassitologia.** (Vedi *Animali parassiti*).
- Pedagogia.** (Vedi *Giardino infantile — Ginnastica femminile — Ginnastica maschile — Igiene scolastica*).
- Pelli.** (Vedi *Concia delle pelli*).
- Peso dei metalli**, ferri quadrati, rettangolari, cilindrici, a squadra, a U, a Y, a Z, a T e a doppio T, e delle lamiere e tubi di tutti i metalli, di G. BELLUOMINI, di pag. XXIV-248 . . . . . 3 50
- (V. *Fonditore — Ingegnere civile — Ingegnere navale — Momenti resistenti — Operato — Resistenza*).
- Pianista** (Manuale del), di L. MASTRIGLI, di p. XVI-112. 2 —
- Piante e fiori sulle finestre, sulle terrazze e nei cortili.** Coltura e descrizione delle principali specie e varietà, di A. PUCCI, di pag. VIII-196 con 116 incisioni. 2 50
- (Vedi *Botanica — Floricoltura — Frutticoltura*).
- Piante industriali**, coltivazione, raccolto e preparazione, di G. GORINI, nuova edizione, di pag. 11-144. 2 —

L. c.

- Piante tessili.** (Vedi *Coltivazione ed industrie delle*). L. c.
- Piccole industrie**, del Prof. A. ERBERA, di p. xvi-186. 2 —
- Pietre preziose**, classificazione, valore, arte del gioielliere, di G. GOBINI, 2ª ed., di pag. 133, con 12 inc. 2 —  
— (Vedi *Oreficeria — Gioielleria*).
- Pirecnica moderna**, di F. DI MAIO, con 111 incisioni, di pag. viii-150. . . . . 2 50
- Piscicoltura**, del Dott. E. BETTONI. (In lavoro).  
— (Vedi *Ostricoltura*).
- Pittura.** Pittura italiana antica e moderna, del Prof. A. MELANI, 2 vol., di pag. xx-164 e xxvi-202, illustrati con 102 tav., di cui una cromolit. e 11 figure nel testo. 6 —  
— (Vedi *Anatomia pittorica — Colori (scienza dei) — Colori e vernici — Decorazione — Luce e colori*).
- Poesia.** (Vedi *Dante — Omero — Rettorica — Ritmica — Stilistica*).
- Pollicoltura**, del March. G. TREVISANI, con 70 illustrazioni, di pag. xvi-176 . . . . . 2 50  
— (Vedi *Animali da cortile — Colombi*).
- Pomologia artificiale**, secondo il sistema Garnier-Valletti, del Prof. M. DEL LUPO, p. vi-132, con 44 inc. 2 —  
— (Vedi *Frutticoltura*).
- Prato (Il)**, del Prof. G. CANTONI, di pag. 146, con 13 inc. 2 —
- Prealpi bergamasche** (Guida-itinerario alle), compresi i passi alla Valtellina, con prefazione di STROPANI, 2ª ediz., di pag. xx-124, con carta topografica e panorama delle Alpi Orobie . . . . . 3 —  
— (Vedi *Alpi — Dizionario alpino*).
- Pregiudizi.** (Vedi *Errori e pregiudizi*).
- Profumeria**, dell'Ing. E. MABAZZA. (In lavoro).  
— (Vedi *Saponeria*).
- Prontuario di geografia e statistica**, di G. GAROLLO, pag. 62 . . . . . 1 —  
— (Vedi *Atlante Universale — Atlante d'Italia — Dizionario geografico*).
- Prontuario per le paghe.** (Vedi *Paghe*).
- Protistologia**, di L. MAGGI, 2ª ediz., di pag. xvi-278, con 93 incisioni nel testo (volume doppio). . . . . 3 —  
— (Vedi *Batteriologia — Microscopio*).
- Prototipi (I)** internazionali del metro e del kilogramma ed il codice metrico internazionale, di A. TACCHINI. (In lav.)
- Proverbi in quattro lingue.** (V. *Dottrina popolare*).
- Psicologia**, del Prof. C. CANTONI, di pag. iv-158 . . . 1 50
- Ragioneria**, del Prof. V. GITTI, 2ª ediz., di pag. vi-132. 1 50  
— (V. *Computisteria — Contabilità — Logismografia*).
- Reciami ferroviari.** (Vedi *Trasporti*).
- Religione e lingue dell'India inglese**, di R. CUST, trad. dal Prof. A. DE GUBERNATIS, di pag. iv-124. 1 50  
(Vedi *Literatura indiana*).

	L. c.
<b>Resistenza dei materiali e stabilità delle costruzioni</b> , dell'Ing. GALLIZIA, p. x-333, 236 inc. e 2 tav. 5 50	
— (Vedi <i>Peso dei metalli — Travi metalliche</i> ).	
<b>Rettorica</b> , ad uso delle Scuole, di F. CAPELLO, p. vi-122. 1 50	
— (Vedi <i>Arte del dire — Ritmica — Stilistica</i> ).	
<b>Ricchezza mobile</b> (Imposta sui redditi di), dell'Avvocato E. BRUNI, di pag. viii-218. . . . . 1 50	
— (Vedi <i>Imposte dirette</i> ).	
<b>Ricettario fotografico</b> , Dott. LUIGI SASSI, di p. vi-150 2 —	
<b>Riscaldamento e ventilazione degli ambienti abitati</b> , del Prof. R. FERRINI, 2 vol., di pag. x-332, 91 incia. 4 —	
<b>Riscossione d'imposte</b> . (Vedi <i>Imposte dirette</i> ).	
<b>Risorgimento italiano</b> (Storia del), del Prof. F. BERTOLINI, di pag. vi-154 . . . . . 1 50	
— (Vedi <i>Storia e cronologia — Storia italiana</i> ).	
<b>Risultato dei dipinti</b> , del Conte G. SECCO-SUARDO, 2 vol., con molte incisioni. (In lavoro).	
<b>Ritmica e metrica razionale italiana</b> , del Professore ROCCO MURARI, di pag. xvi-216. . . . . 1 50	
— (Vedi <i>Arte del dire — Rettorica — Stilistica</i> ).	
<b>Sanscrito</b> (Avviamento allo studio del), di F. G. FUMI, 2 <sup>a</sup> ediz., rifatta, di pag. xii-254 (vol. doppio). . . . . 3 —	
— (Vedi <i>Storia comparata delle lingue classiche</i> , ecc.).	
<b>Sapoteria</b> , dell'Ing. E. MARAZZA. (In lavoro).	
— (Vedi <i>Profumeria</i> ).	
<b>Scacchi</b> (Manuale pel giuoco degli), di A. SEGHIERI, di pag. xv-222, con 191 illustrazioni . . . . . 2 50	
<b>Schema italiana</b> (Manuale di), su i principii ideati da Ferdinando Masiello, di L. GELLI, p. viii-194, con 66 tav. 2 50	
<b>Scienza delle finanze</b> , di T. CARNEVALI, pag. iv-140. 1 50	
<b>Scienze naturali</b> . (Vedi <i>Anatomia comparata — Antropologia — Arte mineraria — Batteriologia — Bestiame — Botanica — Chimica — Chimica agraria — Cristallografia — Fisiologia — Flora italiana — Funghi e Tartufi — Geologia — Insetti — Microscopia — Mineralogia — Naturalista — Ostricoltura — Piscicoltura — Pomologia — Protistologia — Zoologia</i> ).	
<b>Scultura</b> . Scultura italiana antica e moderna, statuarie e ornamentale dell'Archit. Prof. A. MELANI, di pagine xviii-196, con 56 tav. e 26 fig. intercalate nel testo. 4 —	
<b>Scultura in legno</b> . (Vedi <i>Decorazione e industrie artistiche — falegnameria</i> ).	
<b>Scritture d'affari</b> (Precetti ed esempi di), per uso delle Scuole tecniche, popolari e commerciali, del Professor D. MAFFIOLI, di pag. viii-203. . . . . 1 50	
<b>Seta</b> , di A. SANTILLI, pag. viii-220 e 48 inc. 2 —	
<b>Seta</b> . (Vedi <i>Industria della seta — Bachi da seta — Tintura della seta</i> ).	

	L. c.
<b>Shakespeare</b> , di DOWDEN, trad. di BALZANI (In lav.)	1 50
<b>Siderurgia</b> (Manuale di), dell' Ing. V. ZOPPETTI, con molte illustrazioni. (In lavoro).	
<b>Sismologia</b> , del Capitano L. GATTA, di pag. VIII-175, con 16 incisioni e 1 carta . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Climatologia</i> — <i>Meteorologia</i> — <i>Vulcanismo</i> ).	
<b>Soccorsi d'urgenza</b> , del Dott. C. CALLIANO, di pagine XVI-276, con 6 tavole litografate, 2ª edizione. . . . .	3 —
<b>Socialismo</b> . (In lavoro).	
<b>Spettroscopia</b> (Lo) e le sue applicazioni, di R. A. PROCTOR, traduz. con note ed aggiunte di F. PORRO, di pag. VI-173, con 71 incisioni e una carta di spettri. . . . .	1 50
— (Vedi <i>Astronomia</i> — <i>Gravitazioni</i> ).	
<b>Spirito di vino</b> . (Vedi <i>Cognac</i> ).	
<b>Sport</b> . (V. <i>Cacciatore - Ciclista - Ginnastica - Scherma</i> ).	
<b>Statistica</b> , di F. VIRGILI, di pag. VIII-176 . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Prontuario di geografia e statistica</i> ).	
<b>Stearinera</b> . (Vedi <i>Industria stearica</i> ).	
<b>Stemmi</b> . (Vedi <i>Araldica</i> ).	
<b>Stenografia</b> , di G. GIORGETTI e M. TESSAROLI (secondo il sistema Gabelsberger-Noe), di pag. 200. . . . .	2 —
<b>Stilistica</b> , ad uso delle Scuole, del Prof. F. CAPELLO, di pag. XII-164 . . . . .	1 50
— (Vedi <i>Arte del dire</i> — <i>Rettorica</i> — <i>Ritmica</i> ).	
<b>Storia antica</b> (Elementi di). Vol. I. <i>L'Oriente Antico</i> , prospetto storico, di L. GENTILE, di pag. XII-232 . . . . .	1 50
Vol. II. <i>La Grecia</i> , di G. TONIAZZO, di pag. VI-216. . . . .	1 50
<b>Storia e cronologia medioevale e moderna</b> , in CC tav. sinottiche, di V. CASAGRANDE, di pag. XVIII-204. . . . .	1 50
<b>Storia dell'arte militare antica e moderna</b> , di V. ROSSETTO, con 17 tavole illustrative, di pag. VIII-504. . . . .	5 50
<b>Storia della ginnastica</b> . (Vedi <i>Ginnastica</i> ).	
<b>Storia italiana</b> (Manuale di), di C. CANTÙ, di p. IV-160. . . . .	1 50
— (Vedi <i>Risorgimento</i> — <i>Storia e cronologia</i> ).	
<b>Storia della musica</b> , del Dott. A. UNTERSTEINER, di pag. 300 (vol. doppio). . . . .	3 —
<b>Storia naturale</b> . (Vedi <i>Scienze naturali</i> ).	
<b>Strumentazione</b> (Manuale di), di E. PROUT, trad. ital. con note di V. RICCI, con 95 esempi, di pag. X-222. . . . .	2 50
— (Vedi <i>Armonia</i> — <i>Cantante</i> — <i>Pianista</i> ).	
<b>Strumenti ad arco</b> (Gli) e la musica da camera, del Duca di CAFFARELLI. (In lavoro).	
<b>Tabacco</b> , del Prof. G. CANTONI, di p. IV-176, con 6 inc. . . . .	2 —
<b>Tacheometria</b> . (Vedi <i>Celerimensura</i> ).	
<b>Taglio e confezione di biancheria</b> . (V. <i>Disegno</i> ).	
<b>Tariffe ferroviarie</b> . (Vedi <i>Trasporti</i> ).	
<b>Taruffi e fuggli</b> . (Vedi <i>Funghi</i> ).	
<b>Tasse di registro, bollo, ecc.</b> (Vedi <i>Notaro</i> ).	
<b>Tavole logaritmiche</b> . (Vedi <i>Logaritmi</i> ).	

	L. c.
<b>Tavole tachometriche.</b> (Vedi <i>Celerimensura</i> ).	
<b>Tecnologia e terminologia monetaria</b> , di G. SACCHETTI, di pag. XIV-192 . . . . .	2 —
<b>Telefono</b> , di D. V. PICCOLI, di pag. IV-120, con 33 inc. . . . .	2 —
<b>Telegrafia</b> , di R. FERRINI, di pag. VI-318, con 95 inc. . . . .	2 —
<b>Telemetria, misura delle distanze in guerra</b> , di G. BERTELLI, di pag. XIII-145, con 12 zincotipie . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Celerimensura</i> — <i>Compensazioni errori</i> — <i>Disegno topografico</i> ).	
<b>Termodinamica</b> , di C. CATTANEO, di p. X-196, con 4 fig. . . . .	1 50
— (Vedi <i>Dinamica</i> ).	
<b>Terremoti.</b> (Vedi <i>Sismologia</i> ).	
<b>Tessitura.</b> (Vedi <i>Filatura</i> ).	
<b>Testamenti</b> (Manuale dei), per cura del Dott. L. SERINA, di pag. VI-233 . . . . .	2 50
<b>Tigrè-italiano</b> (Manuale), con due dizionarietti italiano-tigrè e tigrè-italiano ed una cartina dimostrativa degli idiomi parlati in Eritrea, del Cap. MANFREDO CAMPERIO, di pag. 180 . . . . .	2 50
— (V. <i>Arabo volgare</i> — <i>Grammatica galla</i> — <i>Lingue dell'Africa</i> ).	
<b>Tintore</b> (Manuale del), di R. LEPETIT, 3 <sup>a</sup> ediz., di pagine X-279, con 14 incisioni (vol. doppio) . . . . .	4 —
<b>Tintura della seta</b> , studio chimico tecnico, di T. PASCAL, di pag. XVI-432 . . . . .	5 —
<b>Tipografia.</b> I. — Guida per chi stampa e fa stampare. — Compositori o Correttori, Revisori, Autori ed Editori, di S. LANDI, di pag. 280 . . . . .	2 50
<b>Topografia.</b> (V. <i>Cartografia</i> - <i>Celerimensura</i> - <i>Compensazione errori</i> - <i>Disegno topografico</i> - <i>Telemetria</i> ).	
<b>Topografia di Roma antica</b> , di L. BORSARI, con illustrazioni. (In lavoro).	
<b>Tornitore meccanico</b> (Guida pratica del), ovvero sistema unico per calcoli in generale sulla costruzione di viti e ruote dentate, arricchita di oltre 100 problemi risolti, di S. DINARO, di pag. 164 . . . . .	2 —
— (Vedi <i>Meccanica</i> — <i>Meccanismi</i> — <i>Operaio</i> ).	
<b>Trigonometria.</b> (Vedi <i>Geometria metrica</i> ).	
<b>Trasporti, tariffe, reclami ferroviari ed operazioni doganali.</b> Manuale pratico ad uso dei commercianti e privati, colle norme per l'interpretazione delle tariffe e disposizioni vigenti, per A. G. BIANCHI, con una carta delle reti ferroviarie italiane, di pag. XVI-152. . . . .	2 —
<b>Travi metallici composti</b> (Momenti resistenti, pesi dei), E. SCHENCK, pag. XI-183, 10 fig. o tabella per chiodatura . . . . .	3 50
— (Vedi <i>Peso dei metalli</i> — <i>Resistenza dei materiali</i> ).	
<b>Unità assolute.</b> Definizione, Dimensioni, Rappresentazione, Problemi, dell'Ing. G. BERTOLINI, di p. X-124. . . . .	2

- L. c.
- Uva passa** (Industria dell') e della conservazione delle frutta e degli ortaggi, Prof. L. PAPARELLI (In lav.)
- Valli Lombarde**, di SCOLARO. (Vedi *Dision. alpino*).
- Valori pubblici** (Manuale per l'apprezzamento dei) e per le operaz. di Borsa, Dott. F. PICCINELLI, p. XIV-236. 2 50
- Velocipedismo**, di A. GALANTE. (Vedi *Ciclista*).
- Ventilazione**. (Vedi *Riscaldamento*).
- Verbi greci anomali** (I), di P. SPAGNOTTI, secondo le Grammatiche di CURTIUS e INAMA, di pag. XXIV-107. 1 50
- Vernici, lacche, mastici, inchiostri da stampa, ceratalacche e prodotti affini** (Fabbricazione delle), dell'Ing. UGO FORNARI, di pag. VIII-262 . . . . . 2 —  
— (Vedi *Colori e Vernici*).
- Veterinaria**. (Vedi *Bestiame — Igiene veterinaria*).
- Viaggi**. (Vedi *Naturalista viaggiatore*).
- Vinacce** (Fabbricazione delle). (Vedi *Cognac*).
- Vino** (II), di GRAZZI-SONCINI, di pag. XVI-152 . . . . . 2 —
- Viticoltura**. Precetti ad uso dei Viticoltori italiani, del Prof. O. OTTAVI, rived. ed ampliata da A. STRUCCHI, 3<sup>a</sup> ediz., di pag. VIII-184 e 22 incisioni . . . . . 2 —  
— (Vedi *Analisi del vino — Cantiniere — Enologia Malattie dei vini*).
- Vocabolario** (Nuovo) della lingua italiana, di A. STRACCALI e L. GENTILE. Vol. di circa 1400 p. (In lav.)
- Volapük** (Dizionario italiano-volapük), preceduto dalle Nozioni compendiose di grammatica della lingua, del Prof. C. MATTEI, secondo i principii dell'inventore M. SCHLEYER, ed a norma del *Dizionario Volapük* ad uso dei francesi, del Prof. A. KERCKHOFFS, di pag. XXX-198. 2 50  
— (Dizionario volapük-italiano), del Prof. C. MATTEI, di pag. XX-204 . . . . . 2 50  
— Manuale di conversazione e raccolta di vocaboli e dialoghi italiani-volapük, per cura di M. ROSA TOMMASI e A. ZAMBELLI, di pag. 152 . . . . . 2 50
- Vulcanismo**, del Capitano L. GATTA, di pag. VIII-268, con 28 incisioni . . . . . 1 50  
— (Vedi *Sismologia — Meteorologia — Igroscopi — Climatologia*).
- Zincotipia**. (Vedi *Arti grafiche*).
- Zoologia**, Prof. E. H. GIGLIOLI e G. CAVANNA, 3 vol.:  
I. Invertebrati, di pag. 200, con 45 figure . . . . . 1 50  
II. Vertebrati. Parte I, Generalità, Ittiopsidi (Pesci ed Anfibi), di pag. XVI-156, con 33 incisioni. . . . . 1 50  
III. Vertebrati. Parte II, Sauropsidi, Teriopsidi (Rettili, Uccelli e Mammiferi), p. XVI-200 con 22 inc. 1 50  
— (Vedi *Batteriologia — Imbalsamatore — Naturalista viaggiatore — Protistologia*).
- Zoocenita**, del Prof. TAMPOLINI. (In lavoro).

## Indice alfabetico degli Autori.

<p>Acqua C. Microscopio. . . pag. 17            Adler G. Eserc. lingua tedesca 10            Adesco A. Chimica agraria . . . 6            Airy G. B. Gravitazione . . . . 18            Alberti F. Il bestiame e l'agricoltura. . . . . 5            Albleini. Diritto civile. . . . . 8            Albini G. Fisiologia . . . . . 11            Alessandri P. E. Infezione, Disinfezione. . . . . 14            — Farmacista (Manuale del). 10            Aloi. Olivo ed Olio . . . . . 18            Ambrosoli. Numismatica . . . . 18            — Letteratura islandese . . . . 15            Amezaga. Manuale del Marino 17            Antilli A. Disegno geometrico. 9            Arfa C. Dizion. Bibliografico. 9            Arti grafiche, ecc. . . . . 4            Aschieri F. Geometria proiettiva. . . . . 12            — Geometria descrittiva . . . . 12            — Geometria analit. d. piano 12            — Geometria analit. d. spazio 12            Azzoni. Debito pubblico italiano. . . . . 8            Baccarini P. Malattie crittogamiche. . . . . 16            Balfour-Stewart. Fisica . . . . . 11            Ball J. Alpi (Le) . . . . . 2            Ball R. Stawell. Meccanica . . . 17            Balzani A. Shakspeare . . . . . 22            Barpi U. Igiene veterinaria. . . 13            Barth M. Analisi del vino . . . . 3            Bello V. Mare (Il) . . . . . 17            — Cristoforo Colombo. . . . . 7            Bellotti G. Luce e colori. . . . . 16            Belluomini G. Cubatura legnami 8            — Peso dei metalli. . . . . 19            — Falegname ed ebanista . . . . 10            — Manuale dell'Operaio . . . . 19            — Fonditore . . . . . 11            Benetti J. Meccanica . . . . . 17            Bertelli G. Disegno topografico 9            Bertelli G. Telemetria . . . . . 23            Bertolini F. Storia del risorgimento italiano. . . . . 21            Bertolini G. Unità assolute . . . 23            Besta R. Anatomia e fisiologia comparata . . . . . 3</p>	<p>Bettoni. Piscicoltura . . . . . pag. 20            Biagi G. Bibliotecario (Manuale del) . . . . . 5            Bianchi A. G. Trasporti, tariffe, reclami, oper. dogan. . . . . 23            Bignami-Sormani. Diz. Alpino. 9            Bock. Igiene privata . . . . . 12            Boito C. Disegno (Princ. del). 8            Bombicci L. Mineral. generale 18            — Miner. descrittiva . . . . . 18            Bonacina. Fotografia d. colori 11            Bonetti E. Disegno, taglio e confezione di biancheria. . . 9            Bonizzi P. Anim. da cort. . . . . 3            — Colombi domestici . . . . . 6            Borietti F. Celerimensura . . . . 6            Borsari L. Roma antica . . . . . 23            Boselli E. Gioielli. e Orofici. 13-19            Brigiuti R. Letterat. egiziana. 15            Brown. 500 Meccanismi. . . . . 17            Bruni F. Tartafi e funghi. 11-22            Bruni E. Imposte dirette. . . . . 14            — Contabilità dello Stato . . . . 7            — Catasto italiano. . . . . 6            — Codice doganale. . . . . 6            — Legislazione rurale. . . . . 15            — Ricchezza mobile. . . . . 14            Calliano C. Soccorsi d'urgenza — Assistenza infermi . . . . . 4            Camperio M. Manuale Tigre-Italiano . . . . . 23            Canestrini E. Fulm. e parafulm. 11            Canestrini G. Apicoltura . . . . . 3            — Antropologia . . . . . 3            Canestrini G. e R. Batteriologia 5            Cantoni C. Logica . . . . . 16            — Psicologia . . . . . 20            Cantoni G. Fisica . . . . . 10            — Tabacco (Il) . . . . . 22            — Prato (Il) . . . . . 20            — Frumento e Mais . . . . . 11            Cantoni P. Igroscopi, Igrometri, Umidità atmosferica. . . 13            Cantù C. Storia italiana. . . . . 22            Capello F. Rettorica. . . . . 21            — Stilistica . . . . . 22            Cappelletti L. Letterat. spagn. e portoghese. . . . . 15            Carazzi D. Ostricoltura . . . . .</p>
--	--



Carega di Muricea F. Agronomia . . . . . pag. 2	Dizionari . . . . . pag. 9
— Estimo rurale . . . . . 10	Dowden. Shakspeare . . . . . 20
Carcevall. Scienza di finanze. 21	Enciclopedia Universale . . . . . 9
Castragrandi V. Storia e cronologia . . . . . 22	Errede G. Geometria pratica. 12
Cattaneo C. Dinamica element. 8	Errera A. Piccole industrie. 20
— Termodinamica . . . . . 23	Farelli G. Igiene pubblica. . . 18
Cavanna G. Zoologia . . . . . 24	Fasini C. Letteratura ital. . . . 15
Cencelli-Perli A. Macchine agricole. . . . . 16	Ferrari D. Arte (L') del dire. 4
Cettolini S. Malattia dei vini. 16	Ferrini C. Diritto romano . . . 8
Chiesa C. Logismografia . . . 16	— Il Digesto . . . . . 8
Ciampoli D. Letterature slave 15	Ferrari R. Elettricità . . . . . 9
Cignoni A. Ing. navale (Prantuario dell') . . . . . 13	— Elettricista (Manuale dell') 9
Cinquini A. Fonologia greca. 11	— Energia fisica. . . . . 18
Colombo G. Ingegnere civile (Manuale dell') . . . . . 14	— Galvanoplastica . . . . . 18
— Elettricista (Manuale dell') 9	— Riscaldamento e ventilaz. 20
Comboni E. Analisi del vino. 2	— Telegrafia . . . . . 22
Concari T. Grammatica ital. 13	Fiorilli C. Omero . . . . . 11
Conzoli S. Fonologia latina . 11	Foresti A. Mitologia greca.
— Letteratura Norvegiana e Danese . . . . . 15	Vol. I Divinità e vol. II Eroi 18
Conti. Giardino infantile . . . 12	— Mitologia romana . . . . . 18
Contuzzi F. P. Diritto costituzionale . . . . . 8	Fornari U. Vernici e lacche. 24
— Diritto internaz. privato. 8	Foster M. Fisiologia . . . . . 11
— Diritto internaz. pubblico 8	Franceschi G. Cacciatore . . . 5
Cossa L. Economia politica. 9	Franceschini F. Insetti utili. 14
Cremona I. Alpi (Le) . . . . . 2	— Insetti nocivi . . . . . 14
Crotti F. Compens. degli errori Cust R. Religione e lingue dell'India inglese. . . . . 20	Friso. Filosofia morale. . . . . 11
— Lingue d'Africa. . . . . 16	— Etica . . . . . 10
Dai Piaz di Prato. Cognac, Vinacce, ecc. . . . . 6	Fumagalli G. Paleografia. . . . 19
Damiani. Lingue straniera . 16	Fumi F. G. Sanscrito . . . . . 21
De Amezaga. Marino militare e mercantile. . . . . 17	Funaro A. Concimazione. . . . 7
De Brun A. Contabilità comunale 7	Gabba L. Chimico (Man. del). 6
De Gubernatis A. Mitologia comparata . . . . . 18	— Seta (Industria della) . . . 14
— Letteratura indiana . . . . 15	— Adulterazione e falsificazione degli alimenti. . . . 2
— Religione e lingue dell'India inglese. . . . . 20	Gabelsberger. Stenografia . . . 22
— Lingue d'Africa . . . . . 16	Gagliardi E. Interesse e sconto 14
Del Lupo P. Pomologia artificio. 20	Gaiante A. Ciclista. . . . . 6
De Marchi L. Meteorologia . . 17	Galletti E. Geografia . . . . . 12
— Climatologia . . . . . 6	Galizia. Resistenza di mater. 21
De Sterlich. Arabo volgare . . 3	Garetti A. Notaro (Manuale del) 18
Dib Khaddag. Arabo volgare. 3	Garnier-Valletti. Pomologia . . 20
Di Cofarelli. Strumenti ad arco 22	Garollo G. Atlante geogr. univ. 4
Di Malo F. Pirotecnica. . . . . 20	— Atlante geografico-storico dell'Italia. . . . . 4
Dinero S. Tornitore meccanico 28	— Dizionario geografico . . . 9
	— Prontuario di geografia. . . 20
	Garuffa E. Orologeria. . . . . 19
	Gatta L. Sismologia. . . . . 22
	— Vulcanismo. . . . . 24
	Gautero G. Macchinista e fuochista . . . . . 16
	Geikie A. Geografia fisica. . . 12
	— Geologia. . . . . 12
	Geleisch E. Cartografia. . . . 5
	Gelli C. I. Ginnastica. . . . . 12
	— Scherma. . . . . 24

- Gentile I. Archeologia dell'arte 8  
 — Geografia classica . . . pag. 12  
 Gentile I. Atlante dell'Arte  
 Greca e Romana . . . . . 8  
 — Storia antica . . . . . 22  
 Gentile L. Vocabolario italiano 24  
 Gestro R. Naturalista viaggiat. 18  
 — Impalmatore . . . . . 14  
 Giglioli E. H. Zoologia . . . . . 24  
 Gioppi L. Dizionario fotograf. 9  
 Giorgetti G. Stenografia . . . . . 22  
 Gitti V. Computisteria . . . . . 7  
 — Ragioneria . . . . . 20  
 Gladstone W. E. Omero . . . . . 18  
 Gorini G. Colori e vernici . . . . . 6  
 — Concia di pelli . . . . . 7  
 — Conserve alimentari . . . . . 7  
 — Metallali preziosi . . . . . 17  
 — Olli . . . . . 18  
 — Piante industriali . . . . . 19  
 — Pietre preziose . . . . . 20  
 Gorra E. Lingue neo-latine . . . . . 18  
 Grazi-Socini. Vino (II) . . . . . 24  
 Grethe E. Filatura, tessitura. 11  
 Grove G. Geografia . . . . . 12  
 Guaita L. Colori e pitture . . . . . 6  
 Hoepfi U. Enciclopedia univ. . . . . 9  
 Hooker I. D. Botanica . . . . . 5  
 Hugues L. Esercizi geografici 10  
 Imperato F. Attrezzatura navi 4  
 Inama V. Letterat. greca . . . . . 15  
 — Filologia classica . . . . . 11  
 Issel A. Naturalista viaggiat. 18  
 Jenkin F. Elettricità . . . . . 9  
 Jevons W. Stanley. Econ. polit. 9  
 — Logica . . . . . 16  
 Kiepert R. Atlante geogr. univ. 4  
 — Esercizi geografici . . . . . 9  
 Kopp W. Antichità private dei  
 Romani . . . . . 3  
 Kröhnke G. H. A. Curve (Trac-  
 ciamento delle) . . . . . 8  
 Lami V. Metrica dei Greci e  
 dei Romani . . . . . 17  
 Landi S. Tipografia . . . . . 23  
 Lange O. Letteratura tedesca 14  
 Lepetit R. Tintore . . . . . 23  
 Lignarolo. Macchinista navale 15  
 Lockyer I. N. Astronomia . . . . . 4  
 Lombardini A. Anatomia pitt. 8  
 Lombroso C. Grafologia . . . . . 13  
 Loria L. Curve (Tracc. delle). 8  
 — Macchinista e fuochista . . . . . 15  
 Loria. Diritto amministrativo 8  
 Lovera R. Gramm. greca mod. 13  
 — Grammatica rumena . . . . . 13  
 Luxardo O. Mercologia . . . . . pag. 17  
 Maffei D. Istit. dello Stato . . . . . 14  
 — Diritti e doveri . . . . . 8  
 — Scritture d'affari . . . . . 21  
 Maggi L. Protistologia . . . . . 20  
 Maffei B. Etnografia . . . . . 9  
 Manetti L. Caseificio . . . . . 6  
 Marazza E. Corpi grassi . . . . . 7  
 — Industria stearica . . . . . 13  
 — Saponeria . . . . . 21  
 — Profumeria . . . . . 20  
 Marcel. Lingue straniere . . . . . 16  
 Marcellac F. Letteratura franc. 15  
 Marcellac P. Ingegnere civile. 14  
 Mastrigli L. Cantante . . . . . 5  
 — Pianista . . . . . 19  
 Mattè C. Volapük (Dixion) . . . . . 24  
 Mazzoccolo. Legge (La nuova)  
 comunale e prov. annotata 15  
 Melani A. Scoltura italiana . . . . . 21  
 — Architettura italiana . . . . . 3  
 — Pittura italiana . . . . . 20  
 — Decorazione e industrie ar-  
 tistiche . . . . . 8  
 Moreschi N. Antichità private  
 dei Romani . . . . . 3  
 Mercanti F. Parasiti dell'uomo 3  
 Muffone G. Fotografia . . . . . 11  
 Müller L. Metrica dei Greci e  
 dei Romani . . . . . 17  
 Müller O. Logaritmi . . . . . 16  
 Murari R. Ritmica . . . . . 21  
 Negrin C. Prontuario per le  
 paghe . . . . . 19-20  
 Nenci T. Bachi da seta . . . . . 5  
 Niccoli V. Economia dei fab-  
 bricati rurali . . . . . 9  
 Olmo C. Diritto ecclesiastico. 8  
 Oriandi G. Celerimensura . . . . . 6  
 Ottavi O. Enologia . . . . . 10  
 — Viticoltura . . . . . 24  
 Ottino G. Bibliografia . . . . . 5  
 Pagani C. Assicuraz. sulla vita 4  
 Paganini A. Letteratura franc. 15  
 — Letteratura tedesca . . . . . 15  
 Paparelli S. Uva passa e frutta 24  
 Palumbo R. Omero . . . . . 18  
 Panizza. Aritmetica razionale 3  
 — Aritmetica pratica . . . . . 3  
 Paoloni. Disegno assonomet. 8  
 Pavia L. Grammatica tedesca 18  
 Pascal. Tintura seta . . . . . 23  
 Pavesi A. Chimica . . . . . 6  
 Pedicini N. A. Botanica . . . . . 5  
 Perossi R. Calligrafia . . . . . 5  
 Petri L. Computisteria agraria 7

Patzoldt. Bibliot. (Man. del) pag. 5	Segherst. Scacchi . . . . . pag. 21
Piazzi E. Illumin. elettrica . . . 14	Seipert E. Astronomia . . . . . 4
Piccinelli F. Valori pubblici . . . 24	Serius L. Testamenti . . . . . 25
Piccoli D. V. Telefono . . . . . 23	Sessa. Dottrina. popolare . . . 9
Pilo M. Estetica . . . . . 10	Solazzi E. Letter. inglese . . . 13
Pischerle S. Algebra elem. . . . . 2	Sormani. Igiene pubblica . . . 15
— Algebra complementare. I. . . . .	Spagnotti P. Verbi greci . . . 24
Analisi algebrica . . . . . 2	Stoppani A. Geogr. isica . . . . . 12
— Equazioni . . . . . 10	— Geologia . . . . . 12
— Geometria metrica e trigonometria . . . . . 12	— Prealpi bergamasche . . . . . 20
— Geomet. pura . . . . . 12	Stoppato A. Diritto penale. . . . 8
Pirota R. Flora italiana . . . . . 11	Stoppato L. Fonologia italiana . . . . . 11
Pizzi I. Letteratura persiana . . . 15	Strasconi A. Vocabol. italiano 24
Polini C. Armonia . . . . . 4	Strafforella G. Alimentazione . . 2
Poloni G. Magnetismo ed elet. 14	— Errori e pregiudizi . . . . . 10
Pompinò. Sanificazione . . . . . 17	— Lett. amer. . . . . 15
Porre F. Spettroscopio . . . . . 22	Struschi A. Cantiniere . . . . . 5
— Gravitazioni di Airy . . . . . 13	— Enologia . . . . . 10
Proter R. A. Spettroscopio . . . . 22	Tacchini A. Metrologia . . . . . 29
Prost E. Strumentazione . . . . . 22	Tamare D. Frutticoltura . . . . . 11
Pucci A. Piante e fiori . . . . . 19	— Orticoltura . . . . . 19
Racoppi F. Ordimento degli Stati liberi d'Europa . . . . . 19	— — — — — 19
— degli Stati fuori d'Europa 19	Tampolini. Zoocenologia . . . . . 24
Ramorio F. Letterat. romana 15	Tessari M. Stenografia . . . . . 22
Regazzini I. Paleocnologia . . . . 19	Thompson E. M. Paleografia . . 19
Reposi A. Igiene scolastica . . . . 13	Tioli L. Acque minerali e cure 2
Restori. Letteratura provenz. 15	Tommasi M. R. Manuale di conversazioni italiano-volapük 24
Revel A. Letteratura ebraica . . . 15	Toniazze G. La Grecia . . . . . 13
Ricci V. Strumentazione . . . . . 22	Tozer H. F. Geografia classica 12
Righetti E. Asfalto . . . . . 4	Trevisani G. Pollicoltura . . . . 19
Rocca-Murari. Ritmica ital. . . . 21	Tribolati F. Araldica (Gramm.) 8
Roda F. III. Floricoltura . . . . . 11	Untersteiner. Storia della musica . . . . . 22
Roscoe H. E. Chimica . . . . . 6	Valletti. Ginnastica fem. . . . . 12
Rossetto V. Storia Arte milit. 22	— Storia della ginnastica . . . 12
Sacchetti G. Tecnologia, terminologia monetaria . . . . . 23	Vaimaggi. Grammatica latina. 13
Sassoni F. Cristallografia . . . . . 7	Vidari E. Mandato commerc. . . 17
Santilli. Selvicoltura . . . . . 21	Virgili F. Statistica . . . . . 22
Sartori G. Latte, cacao, burro. 15	Viterbo E. Grammatica e Diz. zioni. dei Galli (Oromonica) 13
— Caseificio . . . . . 6	Volpini. Cavallo . . . . . 6
Sassi L. Ricettario fotografico 21	— Dizionario delle corse . . . . . 7
Savergnan d'Osoppo A. Coltiv. e indust. delle piante tessili. 7	Wolf R. Malattie crittogamiche 17
Scartazzini G. A. Dante (Vita e opere di) . . . . . 8	Zambelli A. Manuale di conversaz. italiano-volapük . . . 24
Schnek. Travi metallici . . . . . 17-23	Zdekauer. Diplomatica . . . . . 8
Schiaparelli G. V. Astronomia. 4	Zigány-Arpád. Letteratura ungherese . . . . . 15
Scolari. Valli lombarde . . . . . 24	Zopf W. Malattie crittogam. . . 17
Secco Suardi. Ristanatore dei dipinti . . . . . 21	Zoppetti V. Arte mineraria . . . 4
	— Siderurgia . . . . . 22


## LIBRERIA ANTIQUARIA HOEPLI

---

Questa Libreria, la quale per quanto costituisca una parte notevole della Casa Editrice Hoepli, ha un organismo tutto suo proprio, in pochi anni ha acquistato tanta rinomanza per le preziosità bibliografiche che cerca di avere a qualunque prezzo — che in Italia e all'estero i suoi Cataloghi sono fra i primi, se non i primi, ad essere accuratamente esaminati.

Nelle vendite di Biblioteche pubbliche e private, sia d'Italia che dell'estero, la Libreria Antiquaria Hoepli v'è sempre rappresentata, e può quindi accaparrarsi, nell'interesse dei suoi signori Clienti, quanto di più prezioso e raro si contiene in esse.

La Libreria Antiquaria Hoepli, ricca oggi di più che 300,000 volumi, ha già pubblicato e **distribuito gratuitamente** 115 cataloghi. Questi Cataloghi, divisi per materie, dove ogni libro è indicato in tutte le sue generalità bibliografiche e col suo prezzo, sono inviati **gratis** a chiunque ne faccia richiesta.

 **Stare al corrente dei Cataloghi della Libreria Antiquaria Hoepli, anche per certi Libri d'occasione, di cui essa è quasi sempre doviziosamente fornita.**

**NB.** La Libreria Antiquaria Hoepli compra biblioteche intere e opere rare e antiche e manoscritti a prezzo estremo d'affezione.

---

## UFFICIO PERIODICI HOEPLI

La *Casa Editrice Hoepli* ha ordinato un apposito Ufficio per i periodici di sua proprietà. Quest'Ufficio, in parte autonomo, è pertanto unito e dipendente, in via amministrativa, dal direttore e proprietario della Casa: comm. Ulrico Hoepli.

L'esito straordinario del periodico *La Stagione*, e cioè, il favore immenso che questo periodico di mode ha destato nel pubblico, per la eleganza e per la novità delle sue *toilettes*, e per la abbondanza di modelli di oggetti domestici che esso dà con appositi e chiari *dettagli* (parte di cui difettano, in generale, gli altri giornali di mode), ha obbligato la Casa Hoepli a organizzare l'*Ufficio Periodici Hoepli*, al quale sono pregate di rivolgersi tutte le signore che desiderano abbonarsi alla *Stagione*: e, se abbonate, desiderano schiarimenti e informazioni.

Colla *Stagione* la Casa Hoepli fa abbonamenti e distribuisce pure la *Saison*, che esce in francese il 1° e il 16 d'ogni mese; come esce in italiano il 1° e il 16 d'ogni mese, la *Stagione*.

Così la *Stagione* come la *Saison* contengono ogni anno:

2000 incisioni, 36 figurini colorati, 12 appendici con 200 modelli da tagliare, e 400 disegni di lavori femminili, ecc. — Tiratura 750,000 copie in 14 lingue.

In tutta Italia	Anno	Semestre	Trimestre
Grande edizione	L. 16 —	L. 9 —	L. 5 —
Piccola edizione	> 8 —	> 4 50	> 2 50

A tutte le abbonate qualunque sia l'edizione preferita, è dato in dono, ogni mese, uno splendido *Panorama* in cromotipia con le migliori *toilettes*.

*Gratis: Numeri di saggio della Stagione e della Saison.*

L'eccellente periodico *l'Italia Giovane*, destinato ai giovanetti o alle giovanette dagli 8 ai 16 anni, è già all'VIII anno di vita.

L'*Italia Giovane* è diretta da quell'esimia educatrice e scrittrice piena d'ingegno e di cuore che è la signora Anna Vertua Gentile, e si stampa ogni mese in un fascicolo di 64 pagine con splendide e numerose incisioni o scritti di educazione, di letteratura, d'arte e di scienze, adatti ai giovanetti e alle giovanette, cui l'*Italia Giovane* particolarmente si dirige.

Alla fine d'ogni anno questo periodico forma un bel volume in-8°, il quale è un'antologia di scritti utili e piacevoli da conservare come qualunque altro volume.

Abbonamento annuo L. 15.

Abbonamenti riuniti. — Per le abbonate della *Stagione* o della *Saison*, il prezzo d'associazione annua all'*Italia Giovane* viene ridotto a sole L. 12.

*Numeri di saggio gratis.*



## **CASA EDITRICE HOEPLI**

Senza vanteria la **CASA EDITRICE HOEPLI** occupa un posto considerevole nel movimento editoriale del Regno. Non c'è ramo dello scibile che essa trascuri di coltivare. La sua numerosa collezione dei **Manuali Hoepli** dimostra questa verità, la quale è messa in evidenza anche dalle altre pubblicazioni, scientifiche, letterarie, artistiche, ecc., formanti ciascuna una speciale biblioteca, come:

la **Biblioteca tecnica,**  
la **Biblioteca giuridica,**  
la **Biblioteca scientifico-letteraria,**  
la **Biblioteca di Belle Arti,**  
la **Biblioteca geografica e storica,**  
la **Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Hoepliana,**  
la **Collezione diamante, ecc.**

Le pubblicazioni della **CASA EDITRICE HOEPLI** si trovano in vendita in tutte le città d'Italia e dell'Estero, e ogni libraio solvibile è in relazione con essa.

La **CASA EDITRICE HOEPLI** riceve anche ordinazioni direttamente dai signori privati, e le eseguisce colla massima puntualità *franche di porto*.

 **Leggere attentamente i Cataloghi periodici che la Casa Editrice HOEPLI pubblica e spedisce gratis a chi ne fa domanda con semplice cartolina.**

# LIBRERIA ITALIANA ED ESTERA

(Esportazione e Importazione)

---

La *LIBRERIA HOEPLI* è una delle più fornite d'Italia. Non v'è pubblicazione di qualsiasi genere la quale venga alla luce, da noi, e nei paesi forestieri, che essa non riceva subito e prontamente non metta in commercio. La rete dei suoi rapporti è così estesa che certamente nessuna altra libreria può vantare l'uguale. La *LIBRERIA HOEPLI* ha aperto comunicazioni dirette con qualunque Casa editrice sia d'Europa sia d'America, e riceve, senza bisogno di intermediari, qualunque opera che venga pubblicata. Inutile aggiungere che tiene sempre un vasto assortimento di novità, onde il servizio che la *LIBRERIA HOEPLI* può fare anche in questo ramo delle sue estesissime comunicazioni col pubblico, è dei più completi e dei più pronti. La vastità dei suoi rapporti la mettono in grado altresì, di fare le più grandi facilitazioni d'acquisto a quanti le si rivolgono direttamente a Milano, per la compera dei volumi staccati o di serie di volumi, o, eziandio, di biblioteche speciali su qualsivoglia ramo dello scibile.

La Libreria Hoepli ha ordinato un servizio speciale di esportazione, col quale eseguisce con assoluta rapidità ed esattezza le ordinazioni dei signori Clienti, e cura infinitamente questa parte del suo vasto movimento librario, sì che non le manca mai nessuna opera, pubblicata in Italia, che interessi o molto o poco i paesi forestieri.

Ai propri Clienti manda, per esame, le opere desiderate: e accetta abbonamenti a tutti i periodici scientifici e letterari stranieri.

---









7

PJ 9131 .C3

C.1

Manuale tigre-italiano,

Stanford University Libraries



3 6105 039 919 340


**STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES**  
**STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004**

